

# ŚWIAT

CENA 1.21.



Nr. 14.

6. IV. 1935

**w n u m e r z e:**

**Uzbrojeni pacyfiści**

•

**Wilhelm II**

**przeciw N. S. D. A. P.**

•

**Nowa Konstytucja**

•

**Od Warszawy do Szanghaju**

Podróż motocyklem przez pustynię

(Własny reportaż „Świata”)

•

**Specjalny dodatek  
telegraficzny**

•

**Nowe książki, francuskie**

•

**Na drogach Polski**

•

**Świat Teatru. Świat Filmu**

•

**Szczęśliwy koniec**

(Nowela)

„MAŁE KOBIETKI” Z KATARZYNA HEPBURN W KINIE „ŚWIATOWID”





Pochód wieśniaczek szkockich w strojach narodowych





**ORYGINALNE PROSZKI**  
**„MIGRENO-NERVOSIN” R.M.W. N°1599**  
**ZN.FABR. KOGUTEK**  
**SĄ ŚRODKIEM KOJĄCYM BÓLE**  
**ZASTOSOWANIE:**  
**BÓLE GŁOWY; ZĘBÓW, MIGRENA, NEURALGIA, GRYPA**  
**I PRZEZIĘBIENIA, BÓLE STAWOWE, KOSTNE, ARTRETYCZNE I.T.P.**  
**ŻĄDASIE W APTEKACH PROSZKÓW ZE ZN.FABR. „KOGUTEK”**  
**W ORYGINALNEJ OPAKOWANIU PO 5 PROSZKÓW.**  
**UŻYKIE: W RAZIE POTRZEBY 1-2 PROSZKI DZIENNIE.**



## ŁÓDZKO-WARSZAWSKIE TOW. TRANSPORTOWE

WARSZAWA

ul. Sienna 94, tel. 5.92-80 i 605-92

ŁÓDŹ,

ul. Dowborczyków 9, tel. 206-90

Codzienny przewóz towarów samochodami do Łodzi i z Łodzi.

Zwózka towarów i przewóz maszyn taborem konnym.

Przeprowadzki, ekspedycja kolejowa, magazynowanie towarów i mebli.

„Zorganizowanym i przygotowanym do obrony przeciwlotniczo-gazowej nic grozić nie będzie” – Zapisujcie się na członków L. O. P. P.!

PRZY **ZABURZENIACH W TRAWIENIU**, PRZEWLEKŁYCH, UPORCZYWYCH ZAPARCIACH STOLCA, ORAZ PRZY NADMIERNEJ OTYŁOŚCI, STOSUJE SIĘ, BEZ SPECJALNEJ DIETY LUB ZMIANY TRYBU ŻYCIA, ŁAGODNIE PRZECZYSZCZAJĄCE „**SZWAJCARSKIE GORZKIE ZIOŁA**” GĄSECKIEGO (z KOGUTKIEM.)



## WYTWORNE MEBLE

solidnie wykonane, gotowe i na zamówienie poleca:

**EUGENJUSZ BRYCHT** Ś.to Krzyska 6 m. 3.



WYKWIŃTNE PALTO



**Adolf Zaremba**  
-WSPÓLNA 36

**EUNICE SHAMPOO** Karpińskiego

dobrze zmywa skórę i włosy  
zwalcza skutecznie łupież  
czyni włosy puszystymi  
chroni włosy od zciemnienia  
ma 5 subtelnych zapachów

## „POWIEŚĆ I NOWELA”

nowy tygodnik  
beletrystyczny zamieszcza  
w numerze dzisiejszym  
dalszy ciąg powieści:

**E. ESTAUNIÉ —**

„Głos z za świata”

**A. ZORICZA —**

„Lekkomyślna powieść”

**Dział humoru**

obficie ilustrowany

**Nowela**



Do nabycia we wszystkich kioskach.

**Cena 25 gr.**

# ŚWIAT

REDAKTOR NACZELNY LEON CHRZANOWSKI  
ROK XXX. Nr. 14

6.IV.1935

L. CHRZANOWSKI

## Uzbrojeni pacyfiści

W Liverpoolu Niemcy zakupiły wszystkie znajdujące się tam transporty i zapasy bawełny, płacąc premję 10-procentową ponad ceny normalne. Niezależnie od demonstrowanej wobec Sowietów nieżyczliwości a nawet określonej wrogości Niemcy przyznały „prywatny kredyt” w wysokości 16,600,000 funtów na zakup maszyn i wyrobów manufaktury. Kredytu tego udziela Sowietom grupa przemysłowa Otto Woffa (jeden z niemieckich królów stali). Rząd niemiecki udzielił na ten kredyt pozwolenia, bo zobowiązanie sowieckie zostanie spłacone przez Sowiety w naturze. Za te niemieckie funty otrzyma trzecia Rzesza produkty mineralne... mangan i chrom!

Te niemieckie operacje, jak widzimy, wydatnie są skierowane do... utwierdzenia pokoju. Niemcy zresztą nic innego przy bezwładzie dyplomacji europejskiej nie robią! Od pokojowego traktatu wersalskiego nic innego nie robią, tylko... zbroją się dla utrwalenia pokoju.

Dla pokoju nowego, któryby im dał satysfakcję, po rozdarcu papierowych oków wersalskich.

Wykazywaliśmy to wytrwale przeszło od roku na łamach „Świata”, wykazywaliśmy to z konsekwencją, w której zdaje nam się wyprzedziliśmy wiele wydawnictw zarówno tygodniowych, jak i codziennych.

Nie czyniliśmy tego z nawiąską do Niemiec, lecz służąc hasłu powszechnego bezpieczeństwa. Niestety, głos naszej przestrogi — nieodosobniony zresztą wśród prasy polskiej i światowej — okazał się w rezultatach jeszcze zamało ostrzegawczy. Kiedy się patrzy na poczynania dyplomatyczne lat całych, na występy podróżnicze z o-

statnich tygodni — ręce opadają bezradnie, lub chciałyby się ścisnąć w pasji gestu wyklinającego.

Dyplomatyczny spacer obok prochowni, do której wrzucono długie, ordynarne, mocne cygaro — to widowisko niegodne ani zwycięzców z 1918 roku, ani humanitarystów pokojowych z całego świata.

W poczuciu obowiązku dalej sygnalizować będziemy to, co do niedawna okryte było mgłą tajemnicy, a co dziś stało się tak jaskrawe, iż grozi oślepieniem przezorności światowej.

Dozbrojone Niemcy zbroją się nadal, czynią zapasy.

Śmiem twierdzić, iż prawie 2½ lat temu byłem pierwszym w prasie polskiej, który sygnalizował transporty niklu, szmuglowane do Niemiec przez Holandję! Rok temu niecały wersję te gruchnęły jak sensacje. Uzupełniliśmy to nowym punktem transportu — Antwerpją. Dokumenty amerykańskiej komisji śledczej stały się kopalnią informacji, stwierdzających, jak intensywnie Niemcy gromadziły zapasy materiałów i surowców niezbędnych dla prowadzenia wojny i dla zbrojenia. Rewelacje płyną za rewelacjami. Od pewnego czasu niezależna prasa świata sypie niemi, jak z rękawa. I czy się temu przeciwdziała? Gdzie reakcja?

Ludzie odpowiedzialni za ład i porządek, za byt, dobrobyt, za życie obywateli, za egzystencję ich, za byt państw, ludzie rządzący Ameryką, Anglią, Francją, ludzie rządzący w państwach pokojowych i dających podczas pokoju lekcje ideowej humanitarności, jak Holandia, Danja, Szwecja (socjaliści mają głos), Norwegja, Szwajcarja — co robią, aby ograniczyć handel narzędziami śmierci? Co robią



„ideowe i możne” państwa świata, aby temu, który jawnie, publicznie z tam - tamem rewidykacji szykuje się na napastnika, na złamanie jeszcze jednego traktatu — paktu Ligi Narodów—co robią, aby uniemożliwić ewentualnemu agresorowi zakup surowców i środków wojnę zbliżających?

W Portugalji Niemcy zakupiły wszystkie rozporządzałe jeszcze na rynku konserwy. W Ameryce kupują gorączkowo bawełnę, nikiel, chrom, miedź, fenol, magnezję. Produkcja iperytu w Niemczech rośnie z dnia na dzień. Siedemdziesiąt procent niemieckich fabryk pracuje 24 godz. na dobę!

Dość spojrzeć na niemiecką statystykę przemysłową. A ta własna *niemiecka statystyka* każdemu, kto chce i umie patrzeć, odsłania prawdę alarmującą i wyrazistą.

Produkcja hut niemieckich wynosiła według danych z listopada (w tonnach).

#### rok 1933:

wyroby walcowniane	518,000
dziennie w listopadzie	21,500
żelazo sztabowe	140,982
gruba blacha	35,088

#### rok 1934:

wyroby walcowniane	762,000
(w cyfrach zaokrąglonych)	
dziennie w listopadzie	30,500
żelazo sztabowe	237,025
gruba blacha	61,283

Podajemy parę cyfr ze statystyki niemieckiej. Obejmuje ona produkcję takich przedmiotów, jak: panczerze dla okrętów i fortyfikacji, blachę specjalną, szyny, *gotowe mosty* i t. p.

Cała ta produkcja ma charakter wybitnie wojenny i mobilizacyjny. Ruch budowlany w Niemczech nie podwoił się — a więc nawet on i jego wzmoczenie nie mogą maskować charakteru tej produkcji. Pewne ożywienie ruchu budowlanego niemieckiego nawet w 10-ciu % nie usprawiedliwiałoby tego tempa produkcji hutniczej. Ale to, co dziś podajemy w uzupełnieniu do naszych danych z przed roku, dwóch, trzech lat, z ostatnich miesięcy i tygodni, to tylko dalszy ciąg publicznej tajemnicy. Tajemnicy zbrojenia „nielegalnego”, o którym kancelarje dyplomatyczne wołały nie wiedzieć. Dziś wiedzą wszyscy. Świat cały ma prawo zapytać: „Więc, co będzie dalej? Jak chcecie zapobiedz nowej katastrofie, jak chcecie zahamować potwora wojny, który zdjął już kaganiec!”

Trudno na to pytanie znaleźć odpowiedź krzepiącą.

Trudno, skoro się z jednej strony widzi wzmoczoną energję, akty-

wność, świadomą planowość, a z drugiej brak solidarności, zanik elementarnego poczucia konsolidacji, niezdecydowanie, konferowanie bez rezultatów i ograniczanie się do.... prawniczo-kazuistycznej terminologii.

Według tej metody rozumowania posuwając się, dochodzimy do takich wniosków, jak ucierające się w przemysłnej dyplomacji europejskiej twierdzenie, iż „lepiej że karty zostały odłożone, lepiej, że Hitler oświadczył gotowość legalnego zbrojenia się, niż gdyby nadal zbroił się nielegalnie”.

Ta pozornie logiczna teza szwankuje tylko w zakresie... wojskowym. Bo „legalne” zbrojenie się, to nie tylko zakup surowców, broni lub jej wyrób. Legalne zbrojenie się, to również — *legalne manewry wojskowe*, legalne lotnicze próby napadów, ćwiczenia eskadr! to również *legalny zakup* środków wojennych bezpośrednich lub pośrednich. Bo kto ma legalność zbrojenia przyznaną, ten tem samem ma i legalność czynienia zakupów.

Samo jednak dyskutowanie i zasadnicze rozcinanie prawniczego włosa „co lepsze: legalne, czy nielegalne zbrojenie Hitlera” wykazuje kompletną aberację współczesnych środków dyplomatycznych!

A zakupy trzeciej Rzeszy idą nadal, są przewidujące, przezorne, są poprostu perfidne, bo oto teraz na dużą skalę prowadzone są... *we Francji!*

Są to zakupy natury aprowizacyjnej! Niemcom w czasie wojny brakowało tłuszczów — nie tylko dla celów odżywczych, ale i amu-

nicyjno - wojskowych. Brakowało im zboża i chleba! Pamiętamy wszyscy te całe pociągi rekwizycyjno - rabunkowe wywożone z Polski!

Co widzimy dzisiaj?

W Alzacji, w Strasburgu — ruch w interesach. Kryzys znika. Niemcy kupują, kupują, kupują!

Kupują minerały, metale. Ostatnio rzucili się na zakupy w wielkiej ilości trzody chlewnej i zboża!

Będą mieli wypełnione śpichrze, będą mieli tłuszcz.

Usypiają uwagę francuskich kupców, zadowolonych z zarobków, zmniejszając zapasy francuskie.

Francja stała się najtańszym dostawcą zboża dla Niemiec.

Oto obraz przemysłności i rozsądku trzeciej Rzeszy—to kartka z beztroski, nawet wzmagającej czujność, nawet zaniepokojonej Republiki! Niemcy, które nie mają pieniędzy, które zakazują wywozu dewiz, Niemcy kupują. Kupują we Francji, Ameryce, Anglii, Holandji, Portugalji, kupują wszędzie i coraz szerzej.

Jest to objaw, nad którym trzeźwym, rozsądnym politykom nie wolno przejść do porządku dziennego.

Symptomy tych zakupów są takie, że za trzy, cztery miesiące...

...Wiara w resztki egzystującej woli, energii, rozsądku wśród państw Europy nie pozwala nam na kroczenie linją logiki.

Dziś ze wszystkich sił pragniemy, abyśmy nie mieli racji, ze wszystkich sił bronimy się przed logiką i konsekwentnem wnioskowaniem.





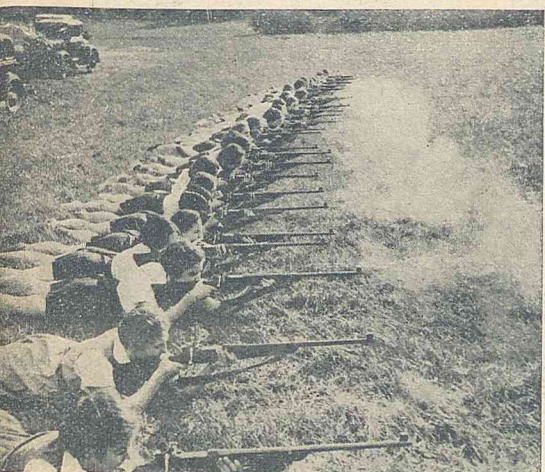


# ze świata

*Uczniowie ze szkoły Westminsterskiej  
w Londynie, wesołym krzykiem pod-  
trzymują sportowców*



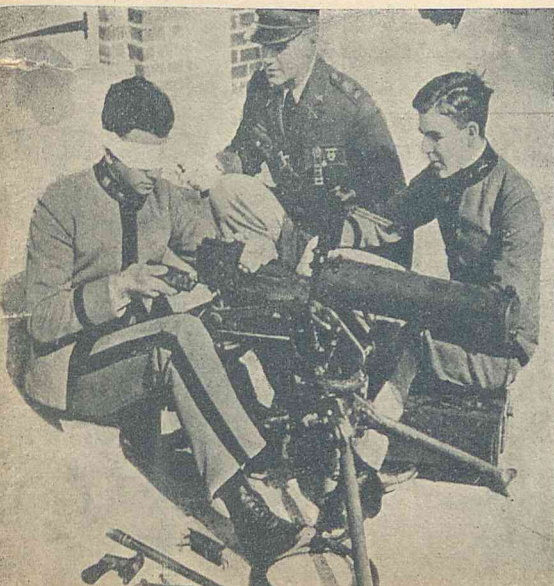
*„Pokojowe” Niemcy stanęły na baczność*



*W beztróskim Paryżu urządzono kon-  
kurs na ... najpiękniejsze oczy*



*Humanitarna Ameryka ćwiczy swe oby-  
watelki w strzelaniu...  
...a swych synów w nabijaniu mitraljez  
z zawiązanymi oczami.*



*W Oxfordzie wio-  
ślarze i wioślarki  
rozpoczęli trening*





# UKRYTA WALKA WILHELMA II

## Z N. S. D. A. P.

Francuskiemu dziennikarzowi p. Paulowi Krall udało się niedawno dotrzeć do najbliższego otoczenia b. cesarza Niemiec, Wilhelma II, w Doorn.

Z ogłoszonych przez p. Kralla rewelacji — opartych na rozmowach z osobami, stanowiącymi najściślejsze kółko b. kajzera — wynika, iż między byłym cesarzem a obecnymi władcami Niemiec toczy się zacięta — aczkolwiek ukryta — walka. Głuche wieści o tym antagonizmie dochodziły już oddawna; obecnie, dzięki rewelacjom francuskiego dziennikarza, dowiadujemy się, jakie jest tło i źródło tej kontrowersji.

Najciekawszem w tej całej sprawie jest to, iż obie strony wzajemnie się szantażują. Wilhelm grozi rządowi Trzeciej Rzeszy opublikowaniem rzekomego testamentu Hindenburga, który miał przed śmiercią wypowiedzieć się za restauracją monarchii i restytucją Hohenzollernów, — o ile rząd berliński będzie nadal trwał przy robieniu byłemu cesarzowi trudności w odbieraniu pieniędzy z kraju (jak wiadomo, b. kajzer jest najbogatszym człowiekiem Niemiec i posiada w kraju olbrzymie kapitały). Rząd natomiast grozi Wilhelmowi, że pozbawi go możliwości otrzymywania pieniędzy z kraju, o ile odważy się on wszcząć jakąkolwiek kampanję polityczną, skierowaną przeciwko dzisiejszemu reżimowi niemieckiemu...

Co się tyczy pierwszej sprawy — testamentu zmarłego prezydenta Rzeszy, — to według oświadczeń kół „dworskich” z Doorn, oryginał tego dokumentu znajduje się w safe’ie jednego z banków haskich, gdzie został zdeponowany w kwietniu 1933 r. przez małżonkę b. cesarza, księżną Herminę.

Wedle tych samych źródeł, księżna Hermina wkrótce po przewrocie narodowo-socjalistycznym udała się z polecenia swojego małżonka do Berlina, gdzie skomunikowała się z ówczesnym prezydentem i kanclerzem. Przedstawiła przy tej sposobności dokument, podpisany przez kierownictwo partii narodowo - socjalistycznej w roku 1926, mocą którego kierownictwo to zobowiązało się wzajemnie do pokazywania subsydjum z kasy b. cesarza (4 do 5-ciu milionów marek) nie sprzeciwiać się restauracji monarchii po swoim dojściu do władzy. Faktem jest, że pieniądze te wpłynęły do kasy partyjnej N. S. D. A. P.

Księżna Hermina zażądała więc dotrzy-

mania tych zobowiązań. Kanclerz zaproponował kompromis: restauracja nie jest możliwa odrazu; nastąpi ona dopiero po zgonie prezydenta Hindenburga i odbędzie się w dwóch etapach: najpierw ogłoszona zostanie regencja (Reichsverweserschaft) b. kronprinza, a z czasem nastąpi powrót samego Wilhelma.

Opierając się na tem, feldmarszałek Hindenburg miał zredagować swój testament polityczny, powierzając rządowi obowiązki ogłoszenia go w dniu swojego



b. cesarz Wilhelm II.

zgonu (w postaci odezwy do narodu niemieckiego) oraz wykonania go. Było tam jakoby powiedziane, że „powierza losy Niemiec i Prus dynastji, która stworzyła podwaliny ich wielkości i potęgi”.

Testament ten zdeponowała księżna Hermina w Hadze; drugi egzemplarz pozostał w rękach d-ra Meissnera, dyrektora kancelarii prezydenta Rzeszy. W piętnaście miesięcy potem umarł Hindenburg, lecz testament jego, jak wiadomo, nie został ogłoszony (ani wykonany).

Na pytanie, dlaczego rodzina b. cesarza nie ogłasza tego dokumentu, posiadając jego oryginał, padła odpowiedź: „Dlatego, że w tym wypadku wszystkie dobra cesarskie w Niemczech zostałyby skonfiskowane, a synowie b. cesarza are-



Kanclerz III-ej Rzeszy, Adolf Hitler.

sztowani”. Dano to podobno wyraźnie do zrozumienia hrabiemu Oldenburgowi von Januschau, przyjacielowi zmarłego feldmarszałka, który przybył do Doorn po jego zgonie.

Te same sankcje grożą, zresztą, Wilhelmowi za wszelką próbę jakiegokolwiek wystąpienia politycznego przeciwko obecnemu reżimowi niemieckiemu. We wrześniu r. ub. były cesarz zamierzał złożyć deklarację polityczną jednemu z dziennikarzy angielskich; w oświadczeniu tem miał się wyrazić krytycznie o polityce narodowo - socjalistycznej. Nie doszło jednak do jego ogłoszenia, gdyż „panu z Doorn dano do zrozumienia, że postępek taki może pociągnąć za sobą bardzo niepożądane następstwa natury materialnej... W ten sam sposób miano zmusić b. cesarza do zaniechania przemówienia przez radio, jakie zamierzał podobno wygłosić w dniu swoich urodzin (27 stycznia) do narodu niemieckiego.

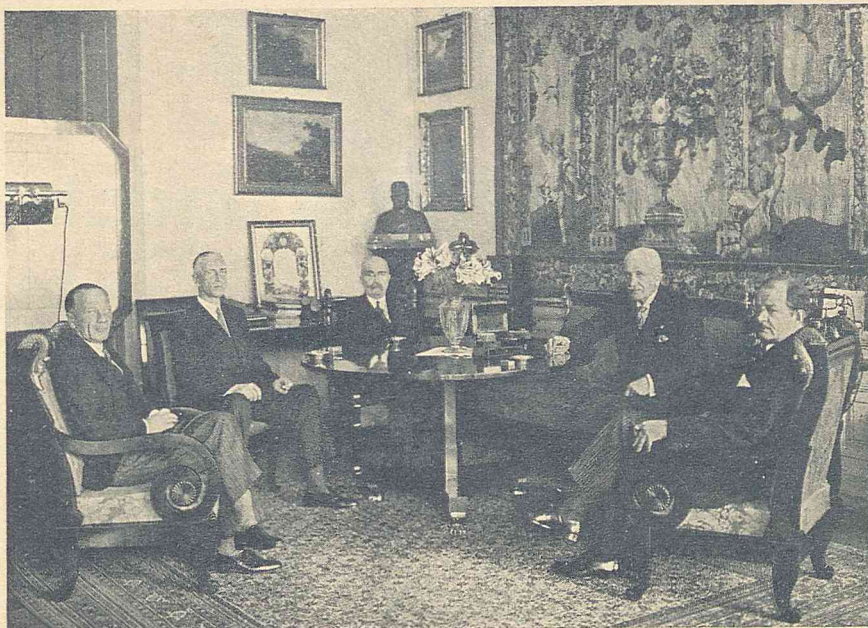
Gra ta jest, zresztą, obustronna. Wilhelm, mając do dziś dnia w ręku dokument umowy, zawartej w r. 1926 z kierownictwem N.S.D.A.P. (patrz wyżej), potrafił już nieraz wymusić — groźbą jego opublikowania — różne ustępstwa na rządzie narodowo - socjalistycznym. Tak, na przykład, uzyskał odwołanie zakazu przekazywania mu pieniędzy z Niemiec do Holandji, który to zakaz był już kiedyś wydany, lecz niedawno — po gorących pertraktacjach — został odwołany...



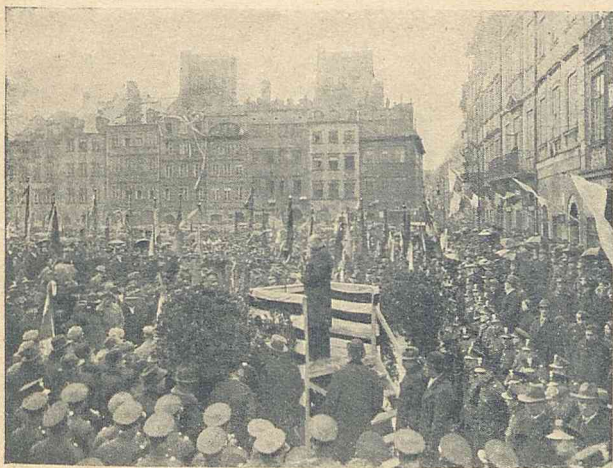
# NOWA KONSTYTUCJA



Nowa konstytucja uchwalona przez Sejm wprowadza poważne zmiany do państwowego życia Polski. Wydatnie została wzmożona władza Prezydenta Państwa. Usunięta została zasada wyborów proporcjonalnych; zapobieżono również możliwościom obalania rządu przez niespodziewane, przypadkowe głosowanie



Po uchwaleniu Konstytucji p. Prezydent Mościcki przyjął premierów W. Ślawnka i L. Kozłowskiego i marszałków Senatu i Sejmu, Wł. Raczkiewicza i K. Światłowskiego



Na placu Starego Miasta do zgromadzonych tłumów przemawiał b. min. Stanisław Czar.

Kardynał Kakowski w otoczeniu premiera L. Kozłowskiego, twórców Konstytucji St. Czar, W. Makowskiego, oraz b. min. Miedzińskiego, Targowskiego i wojewody W. Jaroszewicza.



Z trybuny na Starem Mieście prezydent Warszawy min. Starzyński dał wyraz radości mieszkańców stolicy.



Sejmu, skierowane przeciw temu lub innemu ministrowi.

Wszystkie zmiany wprowadzone do Nowej Konstytucji przez jej głównych autorów: premiera Walerego Ślawnka oraz b. ministrów Sprawiedliwości: Stanisława Czar i Wacława Makowskiego poszły właśnie po linii wzmożenia siły i autorytetu Państwa.

Uchwała Sejmu obchodzona była w całym kraju z Warszawą na czele, przemówieniami, wiecami, pochodami. W stolicy punktem koncentracyjnym zgromadzeń było Stare Miasto, skąd pochód z twórcami Konstytucji, rządem i prezydentem miasta na czele, udał się do Belwederu, wznosząc okrzyki na cześć Marszałka Józefa Piłsudskiego.



# Nasz codzienny dodatek telegraficzny

na pierwszego kwietnia

Krocząc stale po linii doskonalenia naszego wydawnictwa, postanowiliśmy z dniem dzisiejszym wydawać dla naszych Czytelników **STAŁY CODZIENNY DODATEK TELEGRAFICZNY**. Telegramy zapewnił nam już sobie od szeregu własnych, najwybitniejszych korespondentów. Informacjami swemi zasilą oni nasz bogaty dział korespondencji, umieszczanych stale dotąd w „Świecie”.

Ajencje rządowe też próżnować nie będą, ich rozumowane, dyskretne, niezawsze spóźnione depeche również znajdują odpowiednie zastosowanie... na łamach naszego dodatku telegraficznego. Ze źródeł opozycyjnych mamy zapewnione wiadomości

przesyłane na falach eteru od kołyski Nieznanego Przywódcy. Na wiadomość o naszych pełnych umiaru zamiarach względem miaro-dajnych czynników, otrzymaliśmy już pierwsze dezyderaty od t. zw. Brygady 40 i Czwartej.

Natomiast nasz codzienny dodatek telegraficzny zaczynamy wydawać już dzisiaj. Czytelnicy znajdą w nim najważniejsze Wiadomości Literackie z Naokoło Świata, tudzież ze słynnej ajencji B. I. S. K. R. A. Następny numer naszego dodatku telegraficznego ukaze się już we wtorek pierwszego kwietnia 1936 roku. Zgodnie więc ze staropolską pisownią i staropolskim zwyczajem, życzymy naszym Czytelnikom „Dosiego Roku!”.

## Londyn.

Wyleciał minister Simon.

## Paryż.

Minister Simon wylądował, pogratulował, odleciał.

## Berlin.

Minister Simon przyleciał, pogratulował naszemu Führerowi zdrowia i wręczył mu niezawodne proszki na chrypkę.

## Berlin.

Führer podziękował za proszki. Chrypka odleciała.

## Moskwa.

Simon przyleciał do Berlina. Stalin dostał chrypkę.

## Londyn.

Na wiadomość o chrypcie Stalina minister Eden dosiadł najszybszej komunikacji i ruszył z proszkami antychrypko-wemi.

## Paryż.

Na wiadomość o chrypcie Stalina i wzmocnionym eksporcie Edena, min. Laval postanowił dosiąść aeroplanu i udać się do Moskwy z aparatem inhalacyjnym.

## San-Remo.

Dunikowski zaczerpnął większe dawki powietrza ze sfer, którymi przelatywali ministrowie. Pomimo natężenia osobistego i maszyn (pękła większa ilość kontaktów) złota nie wycisnął.

## Koło-myja

Nikt tedy nie przelatował.

## Berlin.

Przeleciało trzech. Odleciało czterech. Pozostał jeden. Robimy swoje.

## Genewa.

(Aj. Biskra).

Bawiący tu do pomocy Lidze Narodów dyrektor naszej ajencji spotkał się na komisji bridżowej z grupą wybitnych cudzoziemców. (Wyjaśnienie pedagogiczne: W Lidze w niektórych komisjach niestałe miejsca zdobyli również obywatele Wielkiej Brytanji, Francji, Włoch, Sowieci). Cudzoziemcy ci leżeli przed naszym dyrektorem bez czterech. Dyrektor nasz słynie z gościnności. Zaprosił ich do Warszawy. Herriot, Simon, Henderson — nie przyjechali. Zjawił się natomiast ukrywający się pod grzywą srebrzystych włosów b. minister i „wzięty” adwokat Paweł Bonkur.

W tych dniach przybędzie do Warszawy min. Eden — ale przybywa on na czyjeś inne zaproszenie. Sądzimy więc, że podróż odbędzie incognito. Ajencja nasza komunikatów nie poda. Wydarzenie małoważne.

## Rzym.

(tel. wł.).

Na rozkaz Mussoliniego ustawiono na odsłoniętej skale Tarpejskiej ulepione z mułów pontyjskich posagi najwybitniejszych dyplomatów europejskich. Ogółem ustawiono figur dwieście dwie. Codziennie rano, po konnej przejażdżce, dyktator Włoch zjawia się na wyżynach skały i jedynym kopniakiem zwala jedną figurę. Oświadczył, że kiedy usunie wszystkie te nowożytnie „wykopaliska”, atmosfera światowa oczyści się.

## J. Oko-Chama.

(tel. wł. pisownia komisji Augurów).

W okolicy naszego miasta dwaj średniego wzrostu przechodnie zdeptali przez nieuważę świętego węża europejskiego, zwanego kryzys. Przed zgonem

bestja łypiąc ślepiami kłęba w przerażający sposób. Po sekcji kadłuba okazało się, iż wnętrze cuchnącego gada najeżone było barjerami celnymi, wątroba bydłęcia nadmiernie rozszerzona dzięki klauzuli największego uprzywilejowania rosła w oczach nawet po zgonie potwora. Zamiast serca znaleziono kasę chorych. Płuca przebite były przez kontyngenty. Wyrostek robaczkowy zastąpiony był przez skarłaty export, a import wylażał bokami.

Sprawców zdeptania przesłuchał sam lord Gubernator Joko-Chamy — Mayor Minor. Okazało się, że starszy deptacz był niższy, a młodszy wyższy. Władze śledcze uruchomiły najbystrzejszych ajentów dla rozwiązania tej zagadki.

## Pińczów.

(Ajen. Fe-la-vive).

Nad naszą stolicą dziś w południe ukazał się biały symbol. Po dłuższej psi-gładance okazało się ono gołąbką pokoju. Gołąbka pokoju unosiła się w zachwycie nad naszym miastem. Najmądrzejszy człowiek miejscowy zauważył jednak, że ptaszynka czuła się jakoś nieswojo. Okazało się, że z okna swego mieszkania wyglądał, czyniąc kuszące ruchy nasz uko-chany, najdroższy sekwestrator. To musiało się stać przyczyną popłochu naszego niespodziewanego gościa. W pewne minutki gołąbka pokoju zaśpiewała: „czy mu dać, czy nie dać” i dała mu. Wypuściła z dziubeczki gałązkę oliwną. Ale pan sekwestrator ledwo spojrzał — ocenił — „w tych czasach oliwny patyk? Bez wartości”. No to biedna ptaszeczka nie mając na nocleg potrzebowała odlecieć. A szkoda. Mieliśmy już kręcić film partyjotyczny. Czwierć bataljonu synów czynu gotowało się już w ukropie entuzjazmu, a najwybitniejsze taśmo-kręcki w Ordynku pchały się na afisz.

Obywatel Zero.



### DZIAŁ SPORTOWY



Paryż. Dziś od rana tłumy paryżan dążyły do Wersalu, gdzie miał być bity — tym razem tylko rekord — łamanie niewzruszonych zasad. Rekord istotnie padł. Stalowy kaganiec paragrafu pękł w rękach zwycięskiego atlety. Pewna ilość niewiernych Tomaszów nie mogła uwierzyć, by mogło to się stać z taką łatwością. Uproszony przez tłum olimpijczyk powtórzył swój wyczyn z niebywałą łatwością. Wykazując niezwykle opanowanie tematu, dokonał swego rekordu na jednej nodze — drugą zaś z wdziękiem i łatwością przebił niestary i niejary pergamin wersalski.



### DZIŚ.

Godz. 7.00. — Sygnał czasu z warszawskiego obserwatorium astrologicznego.

7.03 — 7.20 — pobudka, transmisja z więzienia przy ul. Daniłowiczowskiej.

7.20 — 7.21 — przerwa.

7.21 — 7.25 — sygnał czasu z warszawskiego obserwatorium ginekologicznego.

7.25 — gimnastyka pani domu.

7.50 — koncert z płyt betonowych, poczem sygnał czasu z warszawskiego obserwatorium metafizycznego, poczem przerwa, poczem dalszy ciąg koncertu z płyt. Gramofon i korba z firmy Juliusz Sołowiejczyk, Warszawa. Zamenhofa 37 m. 2, II piętro, front.

8.30 — przerwa.

8.50 — przerwa spowodowana uszkodzeniem kabla.

8.60 — wiadomości meteorologiczne i sygnał czasu z warszawskiego ogrodu zoologicznego, poczem przerwa.

11.07 — sygnał czasu z warszawskiego obserwatorium gastronomicznego i hejnał z krzywej wieży w Pizie.

12.00 — przegląd mód.

12.30 — program na dzień poprzedni i koncert z płyt akumulatorowych. Akumulator i płyty z firmy Juliusz Reiniewicz. Warszawa, Nowolipki 7, w podwórzu.

13.00 — przerwa spowodowana uszkodzeniem stacji kolejowej Warszawa Główna Towarowa.

13.50 — przerwa normalna, poczem pogadanka dla parobków wiejskich p. t. „Jak i gdzie spędzić wieczór”.

15.00 — sygnał czasu z warszawskiego obserwatorium daktyloskopicznego.

16.05 — pogadanka dla karbowych p. t. „Wieczna ondulacja”.

16.40 — koncert orkiestry wzdętej.

17.20 — przerwa, poczem dalszy ciąg przerwy.

18.00 — pogadanka dla gospodyń wiejskich p. t. „Od Kanta do Russla”.

18.20 — skrzynka pocztowa tele i radio techniczna.

18.35 — koncert z płyt marblitowych. Igły i szpilki z firmy Hurtowy Skład Żelaza. Stefan Eierweiss. Katowice — Lublin — Drohobycz.

18.50 — sygnał czasu z warszawskiego obserwatorium paralitycznego, poczem skrzynka do kwiatów.

19.00 — odczyt dla ekonomów: „Ekonomja i polityka”.

19.30 — koncert na mandolinie.

19.50 — transmisja z szaletów miejskich.

20.00 — sygnał czasu z warszawskiego obserwatorium propedeutycznego, poczem koncert z płyty kuchennej. Kuchnia z firmy Kazimierz Szapiro. Warszawa, Elektralna 19 m. 15, poczem dalszy ciąg sygnału czasu.

21.00 — odczyt dla niemowląt p. t. „Wartość odżywcza mleka skondensowanego w proszku”.

21.30 — koncert na gitarze na cztery ręce.

22.05 — pogadanka dla pastuszków wiejskich p. t. „Perspektywy współczesnej cywilizacji”.

22.30 — sygnał czasu z warszawskiego obserwatorium archeologicznego, poczem dalszy ciąg porannego koncertu z płyt.

22.50 — przerwa ogólna.

23.00 — transmisja muzyki tanecznej z sali bilardowej kasyna „Dziubas” w Otwocku.

23.30 — pogadanka dla starszych rolników p. t. „U wrót śmierci” z przezroczami.

23.40 — dalszy ciąg muzyki tanecznej z hotelu anglo - saskiego w Skierniewicach.

23.50 — sygnał czasu z Wojskowego Instytutu Geograficznego, poczem hejnał z wieży ciśnień Wydziału Wodociągów i Kanalizacji m. st. Warszawy.

W. Łukasik.

## REPERTUAR KIN

APOLLO: Młody las. Film nakręcony przez Dyрекję Lasów Państwowych z Adolfem Dymszą w roli lasu.

PALACE: Noc Cudów — film z ostatnich wyborów do rad miejskich. Nagranie bezszmerowym systemem.

ŚWIATOWID: A. B. C. miłości — nakręcony staraniem Polskiego Komitetu Ortograficznego przy Akademji Umiejętności. Dla młodzieży polecany. W roli głównej Adolf Dymśa.

EUROPA: Malowana zasłona. Film o party na wspomnieniach Ludwika Sol-

skiego o teatrze im. Słowackiego w Krakowie.

AMOR: Martwy Dom. Historia pewnej kamienicy przy ulicy Wiejskiej. W roli głównej Adolf Dymśa.

RIVIERA: 10% dla mnie. Film propagandowy, nakręcony staraniem Związku Kupców i Komiwojażerów R. P. W roli 10% Adolf Dymśa.

FORUM: Zdobyć cię muszę — nakręcony staraniem grupy B. B. w Radzie Miejskiej miasta Łodzi.



## Drobne ogłoszenia

KUPIĘ używane cygaro w dobrym stanie marki Tragos. Oferty pod „Palacz oszczędnym”.

\* \* \*

SPRZEDAM pociąg towarowy, 62 wagony i lokomotywa, 10 metrów szyn, jak nowe. Wiadomość: róg Chmielnej i Marszałkowskiej, obok latarni, codziennie od 3—5 rano.

\* \* \*

ZAMIEŃIĘ pół kilo chałwy greckiej i srebrny zegarek na małą kamienicę w śródmieściu.

\* \* \*

NAJTANIEJ buty na gumie zeluje znakomitą gumą arabską.

\* \* \*

SADYSTA przyjmuje zamówienia telefonicznie. Bardzo silny, były atleta. 9-457-65. Na miejscu i na wynos.

\* \* \*

BEZSENNOŚĆ skutecznie usuwam jednem uderzeniem w ciemie.

\* \* \*

ZGUBIŁEM watek myśli. Uprasza się o odniesienie za wynagrodzeniem.

\* \* \*

LEKARZ psychiatra przyjmuje między wtorkiem a środą. Stróż wskaże.

\* \* \*

SZKOŁA TAŃCÓW Serafiny Kaftanik wyucza modnych tańców, savoir-vivre'u i gotowania na gazie. Tamże doskonałe obiady z 3-ch dań po 75 groszy.

\* \* \*

SPRZEDAM używany nagrobek, jak nowy. Powód — ekshumacja.

\* \* \*

OKAZYJNIE salon Ludwik XVI, złoty; przedpokój Ludwik XV, srebrzony; kuchnia Ludwik XIV — emalowana.

\* \* \*

KURSY jazdy samochodowej drogą korespondencyjną przeprowadza Biuro Porad Nieprawnych.

\* \* \*

GOLENIE 30, strzyżenie 50. Cyrulik sewilski. Sewilla — miasto miłości, w kinie Panna.

\* \* \*

INSTYTUT Wód Mineralnych w Ogrodzie Saskim rozpoczyna zapisy na nowy rok akademicki.

\* \* \*

DLA PP. FOTOGRAFÓW jeszcze jedna wolna foto-cela, Wiadomość — Mokotów, więzienie karne.

\* \* \*

SPRZEDAM większą ilość granatów ręcznych, armatek, lornetkę i apteczkę polową, pozostałe po ostatniej rewolcie. Wyspa Kreta. Gen. Achilles Mamadapapu.

\* \* \*

MŁODY inteligentny, choć brunet, pozna pana w starszym wieku, urzędnika na wyższym stanowisku. Cel matrymonialny. Pierwszeństwo blondyni. Oferty pod „Idealista”.

\* \* \*

UCZEŃ drugiego oddziału szkoły powszechnej udziela lekcji nowej ortografii. Komplet. Studentom ulga.

\* \* \*

BYŁY kasiarz, członek międzynarodowego związku włamywaczy, nigdzie nie meldowany, specjalista od kas dwustronnie opancerzonych, wielokrotnie karany, obecnie poszukiwany przez policję, poszukuje posady w swej branży. Łaska we oferty pod „K.K. § 125”.

\* \* \*

KOCIAKU! Tęsknię i czekam, pisz. Oferty pod „18 karatów”.

\* \* \*

LEW SALONOWY do wynajęcia na zebrania towarzyskie, wieczory taneczne i zabawy. Praga. Zoo.

\* \* \*

ŻYLAKI jak nowe do odstąpienia. Niezamożnym ustępstwa. Teofil Bydlak. Filji nie posiadam. Syna również.

## Dział kosmetyczno - lekarski

Odpowiedzi od Administracji:

P. Kornelowi Tr-an w Zimnej Wodzie.

Peruka jest tylko półśrodkiem. Radzimy codziennie czyścić głowę płynem do łust „Słońce”. I pańskie samopoczucie wzrośnie i w pokoju będzie jaśniej.

P. Polikarpowi D. z Aleksandrowa.

Niestety, proszę pana, amputacji nogi drogą korespondencyjną nie przeprowadzamy. Niech pan używa płyn ziołowo-wisniowy 45% „Dintojra”, dwa kieliszki do obiadu. Może przejdzie samo.

P. Walerji Oś z Biłgoraju.

Uważamy, że wygładzanie zmarszczek na twarzy scyzorykiem nic nie pomoże. Scyzoryk pani tylko popsuje. Radzimy stosować smar kazeinowy „Pulman”.

P. Leokadii Ks. Białowieża.

Fe! Najlepiej nie czytać takich książek. Później się Pani dziwi, skąd te opierzchnięcia skóry. Stosować szuwaks „Trabuco” cztery razy dziennie naczczo.

P. Amarantowi G. z Falenicy.  
Uciać.

## Dwa wiece rodziny Dąbrowskich oraz ostatnich Napoleonidów

Wczoraj odbyły się dwa niewielkie, ale donośne wiece, w związku z zapowiedzią przystosowania nowych słów do używanego dotąd Hymnu. Na placu Dąbrowskiego zebrali się potomkowie generała. Jako rodzina nie korzystająca już z praw ochrony autorskiej byli raczej smutni. Na wieść jednak, iż na sąsiednim placu Napoleona zebrali się ostatni Napoleonidzi, byli włoscy legjoniści z Legionu Starych i w Dąbrowskich duchu okrzepł i stali się buńczuczni.

Oba pochody spotkały się na ulicy... Jasnej. Niesiono transparenty i wykrzykiwano donośnie: „a jednak przejdziem Warte!”.





# HUMOR ANGIELSKI

Czy znacie państwo taki nastrój, kiedy towarzystwo opowiedziało sobie wszelkie możliwe kawały i zaczyna bajdurzyć, śmiejąc się do rozpuku z największych bzdur. To—to jest właśnie angielski humor. Anglicy opowiedzieli sobie już wszystkie kawały. Teraz śmieją się z parafrazy, z przedrzeźniania normalnych kawałów. To jest już „wyższa szkoła” kawałów!

Zresztą bajdurzą — mniej lub więcej zżęcznie. Dla nas przeciętnych „zjada czy humoru” — kawał angielski jest normalnie mało dostępny ze swoją skłonnością do absurdalnych point. Pozatem jest dla nas nazbyt spokojny, bez nerwu. My chcemy śmiać się głośno i serdecznie. Anglik całkiem inaczej. Nieoceniony Chesterton w swoim „Napoleon z Notting-Hill” powiada: „Tylko ordynarny humor jest przyjmowany z szynkownianym zapalem. Anegdota w wielkim stylu przyjmuje się w milczeniu, jak błogosławieństwo”. Tamże trochę dalej jest próbka anegdoty w wielkim stylu, która jest bardzo zabawna, charakterystyczna dla angielskiego typu humoru i którą właśnie przytaczamy:

W dolinie, pomiędzy zielonemi wzgórzami dżdżystej Irlandji, żyła stara, bardzo stara kobieta, której wuj podczas wielkich regat zawsze zakładał się, stawiając na Cambridge. Lecz ona w swej szaro-zielonej dolinie nie miała pojęcia o tem. Nie wiedziała nawet, że jakieś regaty odbywają się. Taksamo nie wiedziała, że ma wuj. Nie słyszała nic o tem wszystkim, słyszała tylko o Jerzym I, (nie wiem dlaczego) i całą swą naiwną wiarę wkładała w historyczne wspomnienie tej postaci. I właśnie odkryto powoli (jak to bywało w tych dawnych, dobrych czasach), że ten jej wuj nie był właściwie wcale jej wujem, i przyszli ludzie do niej i powiedzieli jej o tem. A ona uśmiechnęła się przez łzy i rzekła tylko: „Cnota jest jego jedyną nagrodą”.

A oto typowy angielski kawał. Już nie z Chestertona.

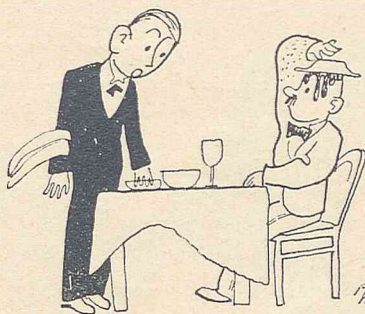
W wytwornym lokalu o godzinie szóstej wieczór siedzi pewien gentleman i je obiad.

W pewnej chwili bierze ze stołu talerz szpinaku i wyklada sobie na głowę.

Na to podbiega kelner i pyta, co się stało.

— Och przepraszam, — powiada gen-

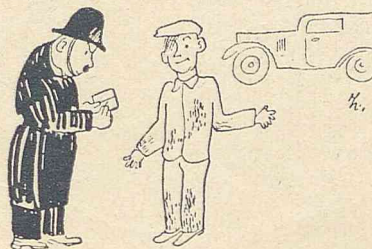
tleman, — omyliłem się: myślałem, że to już kompot.



W pewnem towarzystwie zdarzyło się, że pewien młody człowiek nie miał tyle taktu, iż na głos dopytywał się pewnej lady, gdzie w lokalu znajduje się W. C.

Wśród ogólnej konsternacji lady okazała zupełny spokój:

— Młody człowieku, pójdzie pan tym oto korytarzem prosto. Minie pan pierwsze drzwi, drugie drzwi, na prawo w końcu będą trzecie drzwi z napisem „For gentleman's” — ale *pomimo to* pan tam wejdzie.

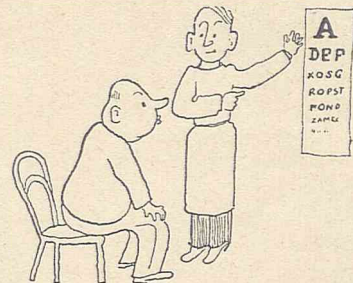


*Policeman do szofera:* — Zapłaci pan karę. Szybkość przekroczona — numer niewidoczny — brak oświetlenia — brak prawa jazdy.

*Typ, który wylazł z auta:* — Jeżeli pan to wszystko zapisał, to niech pan jeszcze napisze, że ukradłem ten samochód.

Pewien przemysłowiec twierdzi, że pomimo ogromnego postępu w fabrykacji maszyn do pisania — uważa za defekt nie do wybaczenia, że nie wynaleziono jeszcze takich maszyn, które on mógłby dać swoim stenotypistkom, a które znałyby się na angielskiej ortografji.

Dr. C. H. Meyers z Cornell University twierdzi, że wynalazł nowy gatunek ogórków bez przykrego zapachu. Miejmy nadzieję, że będą używane do wyrobu cygar.



*Okulista:* — Czy widzi pan tę tablicę?  
*Pacjent, cierpiący na oczy:* — Jaka tablicę?

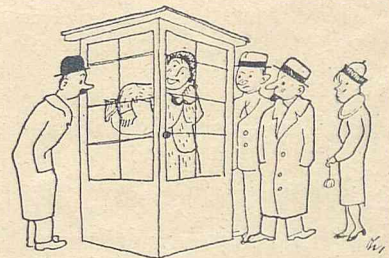
Mr. William Henry Beeby twierdzi, że niema na świecie nic bardziej zajmującego, niż stare monety. Chyba—wyjątek robi tylko dla — nowych.



— Co pan tu robi?  
— Zgubiłem klucz w śniegu i czekam na wiosnę.

Jest nierozsądnem dla kogokolwiek wyjmować psu z pyska kość — naturalnie z wyjątkiem, gdy ona należy do czyjejś nogi.

Podręcznik jeździecki wydany niedawno twierdzi, że jeżeli ma się niespokojnego konia, to trzeba go mocno trzymać za łeb, żeby nie kopał — z drugiej strony trzeba go przytrzymać za ogon, żeby nie gryzł.



Pewien krytyk, zastanawiając się nad istotą życia, stwierdza, że ludzie całe swe życie spędzają w szklanej skrzyni. Tak się przynajmniej musi wydawać ludziom, którzy niecierpliwie czekają na telefon.

Wybrane z „Punch” rocznik 1934—35.



# OD WARSZAWY

(REPORTAŻ Z PODRÓŻY

LA NEIGE



*P. Bujakowska w namiocie zasypanym przez śnieg.*

## *Opowiadań o Persji część III.*

Pada śnieg puszysty, biały, miękki... płatki iskrzące wirują w oczach w miarowym rytmie aksamitnej melodji. Sen klei powieki — byle nie to. Zaciśnąć zdrewniałe z chłodu ręce, mocno wbić w dłonie paznokcie, wargi zagryźć do krwi — byle nie zasnąć. Sen to śmierć. Nie poddać się. Walczyć do ostatka.

Który to już dzień z rzędu — nie wiem. Zatraca się rachubę dni, zatraca się poczucie rzeczywistości. Straszny, koszmarny sen, z którego obudzić się nie mam siły.

Potworne, niebotyczne góry spiętrzoną wałami zaciskają widnokrąg. Zagradzają drogę i wyniosłe szczydy, pewne swej potęgi i zwycięstwa...

Co dzień naprzód, co dzień wyżej. A one są coraz wyższe, coraz bardziej nieosiągalne. Co dzień pada śnieg. Co wieczór brylantowe szczyty palą się wszystkimi barwami tęczy. To słońce zabawia bogą zimy, wszechwładnego pana Firusku, rzucając garściami bengalskie ognie, aż opalizują szczyty gór i lodowce. Zabawia go z trwogi, by nie uwięził w lodowym lochu, by pozwolił dalej odejść, przez dżungle kwitnące purpurowymi kwiatami na biały piasek pustyni, gdzie to blade, strwożone słońce jest panem i władcą — bezlitosnym żarem zabija wszelkie życie. Weź nas, o słońce.

Co noc, gdy ty odchodzisz, czu-



*Firuskowie.*

wamy w namiocie pokrytym białą czapą śniegu. Czekamy długie godziny, aż ty powrócisz i bladym blaskiem wskażesz nam dalszą drogę. Bywają gorsze noce, gdy nie pada śnieg, a dmie wiatr z północy. Szarpie, skrzypi, wyje. Zda się, że chwilę porwie mały namiot i praśnie nim w przepaść.

W dzień i w noc nieprzerwanym szeregiem idą karawany kudłatych wielbłądów z północy. Biegną przy nich brodaci poganicze, turkmeni odziani w baranie skóry, zwołując się przeciągłym krzykiem. Biegnie przy nich północny wiatr. Płaszczy się, ogarnia jak pies, szarpie. Skrada się do serca dzwon-

ków i wygrywa na nich tęskne, rozpaczliwe melodje. — Zwycięski pochód zimy.

Co dzień spada jakaś maszyna w przepaść. Złocą się na śniegu pomarańcze i mandarynki zbrzgaśnię krwią. Co krok na oślizgłej drodze stoi żaloszny trup maszyny. Podarty, pogięty żelazny gruz. Czasem mijamy wóz załadowany transportem benzyny. Zakręt — dwa. Wiatr zmiata z drogi. Stop. Wóz staje w płomieniach. Z hu-

kiem, trzaskiem petard, strzelają lawą ognia bańki benzyny. Strwożeni szoferzy skaczą w bok, ratując życie. Czasem spotykamy już tylko spalonego trupa.

Tak co dzień. I co dzień pada śnieg i co dzień wyje wichur północy. Z jednej przełęcz na drugą, z wirażu na wiraż — naprzód — byle iść, byle nie stanąć.

Jest zmiana. Góry cofają się w bok. Przed nami ogromna dolina. Teraz okute brzegami w lód, rwące górskie potoki pędzą przez drogę — wpoprzek, wzdłuż i wskos. Jeden, drugi... dwudziesty. W zmoczone ubranie wżera się mróz i szron.



# DO SZANGHAJU

WŁASN. KORESP. „ŚWIATA“)

## SUR LES PAS

A w nocy po polach pustynnych hula wiatr. Gdy jedna dolina się kończy, wdzieramy się znów w górę. I znów dolina... ta sama czy inna? Ile ich było — nie wiem. Szły jedna za drugą, bezkresne, szerokie. Bezludny step, zamknięty białą kłamrą gór. Szły identyczne, straszne, bez wyjścia, a zawsze znalazło się jakieś skryte gardło wśród gór, lub nieprzytomną serpentyną ślizgająca się droga.

Czasem z gór szybkim półbie-

nami złote kopuły świętego meczetu w Machadzie.

Wielki święty Reza spoczywa w złotej świątyni. Kamieniami i krzykiem bronią wierni spokoju świętego. Żaden giaur nie zbezcześci swą stopą świątyni progów.

Całe miasto zasiadło kręgiem u wrót świątyni. Miasto - bazar. A za miastem zasiadły kręgiem białe góry.

Kręcą się po ulicach stada osłów i tłumy ludzi, odzianych w tułupy futrzane i grube gunie. Przechodzą, brzęcząc dzwonkami, karawany wielbłądów. Przechodzą maszyny z dalekich stron. A Rosja jest tuż za murami miasta. Wdziera się wraz z wiatrem północnym i śniegiem — i panuje wszędzie.

Znikło za nami święte miasto. Znowu góry... i śnieg... i chłód. Tak co dzień i co noc. Czasem przebłyśnie jaśniej słońce. Czasem przebłysk nadziei rozjaśni wzrok — przecież jedziemy na południe.

Posterunki wojska wśród gór. Co raz w jakimś małym miasteczku zbiera się karawana maszyn — idą razem pod zbrojną strażą. Już pustynia blisko. Blisko harde, bandyckie plemię baludżów — i słońce. Nawet śnieg wydaje się ciepły i przytulny — nawet wiatr łaskawszy, bo dmucha w plecy, nie w twarz — i gna precz na południe.

Góry nieprzytomne mienia się barwami perskich dywanów. Śnieg ucieka dalej na szczyty, kryje się za naszymi plecami. Doliny są białe, jak mleko — to już nie śnieg, a słony piasek. Rozmiękły, wilgotny, zdradliwy. Czasem uderzy mocno wiatr, przyniesie jeszcze strzępy zawieruchy śnieżnej — usrebrzy świat cały wirującymi płatkami.

Czasem wędruje się jakiś zgubiony potok górski i przetnie drogę nawskos... Ale słońce wstaje coraz silniejsze. Chaty nie płaczą już rozmiękłymi okapami gliny i naprawdę można uwierzyć, że przyjdzie taki dzień, gdy dżungla zapłonie purpurą kwiatów przed nami.

*Halina Korolec-Bujakowska*

*Quain, 18 grudnia 1934.*

*Zdjęcia St. Bujakowskiego*

*Wielbłądy północy.*

giem wypadną na drogę górale. Dumny szczep Firusków, odziany w szmaty barwne i sztywne gunie. Ogień rozpała z suchego ostu. Przykucną. Plastiknym ruchem wyciągają do ognia zmarznięte ręce. Ogień zgasił. Biegną dalej.

Czasem przytulone do skalnej skarpy hane — zajazd przydrożny — ogrzeje nas ciepłem żelaznego piecyka i szumiącego samowaru. Herbata pali wargi. W gardle dławi kawałek owczego sera zawinięty w podpłomyk. I znów jazda dalej.

Ciągle naprzód. Aż nareszcie któregoś dnia zamajaczyły przed



*W przepaści.*





Sezon wydawniczy jest obecnie w pełni w Paryżu. Mnóstwo nowości o wartości nierównej, ale nieraz bardzo wysokiej. Jak zawsze i wszędzie, mamy tu do czynienia z literaturą obliczoną na szeroką publiczność i literaturą dla mniej obszerne koła znawców lub amatorów. Czasem zdarza się, że autor potrafi zdobyć sobie chwilowo lub na dłużej i jeden i drugi gatunek czytelników, że przy prawdziwej wartości literackiej jest i *modny*, ale ponieważ moda zawsze musi się zmieniać dość często, więc i autor nie może pozostać stale jednakowo modnym.

Wśród autorów, którzy rzetelnie zarobili na miejsce zajmowane w literaturze, François Mauriac zajmuje jedno z pierwszych. Ostatnia jego powieść „Koniec Nocy”, to pełne już *credo* katolickie wierzącego człowieka. Nie buntuje się, rozumie konieczność cierpienia, użyteczność cierpienia. Powieść ta jest właściwie dalszym ciągiem słynnej i jednej z jego najlepszych książek „Teresa Desqueyroux”. Teresa—typ kobiety niezwykle inteligentnej, ale wychowanej bez wiary, szuka swej drogi i dusi się w prowincjonalnej sferze, w której postawił ją los. Patrząc na nią, mimowoli myśli się o słowach Mickiewicza:

*Wielkie serca, Aldono, są jak wielkie ule;*

*miód ich zapęłnić nie może, stają się gniazdem jaszczurek.*

Nawet gdy Teresa czyni dobrze, czyni to bez przekonania, bez chęci, trochę dlatego, że tak czyniła jej stara, głucha ciotka, trochę dlatego, że ją tak przyzwyczaił ojciec jej, poseł, starający się o popularność i o głosy swych wyborców. Środowisko, w którym żyje Teresa, nie troszczy się, gdy młoda kobieta popełniła zbrodnię, trując powoli swego męża, dlaczego ona to zrobiła, czem jest ta kobieta, w jakich warunkach popełniła swój czyn, ale stara się przedewszystkiem uratować honor rodziny, ocalić Teresę, a potem pozbyć się jej.

Otóż w „Końcu Nocy” Mauriac daje nam niejako klucz zagadki, jaką była do pewnego stopnia pierwsza jego powieść dla katolików — nie zapominajmy, że Mauriac jest jednym z najwybitniejszych przedstawicieli obozu katolickiego „młodej Francji” — objaśniając nam duszę Teresy i jej przeznaczenie. Są istoty skazane na życie w mroku ciągłej walki z szatanem i ze złem. I w tem ich mozolnym, rozpaczem podnoszeniu się z ciągłych upadków, w tym desperackim, ale upartym proteście jest mimo wszystko coś, co świadczy, że dusza dana przez



*Monika Saint - Hélier, jedna z najmłodszych dziś powieściopisarek francuskich.*

Boga nie umarła w nich, lecz walczy. Dla takich dusz śmierć to wyjście z mroku, to koniec nocy. „Koniec życia, koniec nocy”, mówi Teresa do Jerzego Filhol. To, czego jej życie odmawiało, istotę ludzką, którą ją mogła zrozumieć i do pewnego stopnia wytłumaczyć jej, że mimo wszystko życie miało dla niej cel, że budziła uszione sumienia, tę istotę właśnie Teresa spotyka zapóźno i musi ją odepchnąć sama, gdyż Jerzy Filhol jest narzeczonym jej córki, Marie.

Jacques Chardonne, autor subtelny i wytworny, prowadzi nas tym razem w pierwszych dwóch częściach swej trylogii „Przeznaczenia sentymentalne” i „Paulina” w świat bardzo specjalny fabrykantów porcelany w Limoges. Wiadomo, że kryzys nie oszczędził tego pięknego i ciekawego przemysłu. Uderzają tu zwłaszcza misternie stylizowane postacie bohatera obu powieści, Jana, najpierw pastora, potem pół-uczonego, pół-estety, wreszcie odnajdującego swe prawdziwe powołanie szefa swych fabryk porcelany, wielkiego przemysłowca, a obok niego postacie jego dwóch żon.

Krytyka paryska komentuje obszernie pierwszą powieść młodego autora, Henryka Troyat, „W fałszywym świetle”. Powieść to dobrze zbudowana, mająca nie tylko atmosferę i analizę, ale i szkielec, rzecz dziś dość rzadka u młodych pisarzy. W fałszywym świetle widzi ojca syn, uczeń liceum. Powolne rozczarowanie

chłopca, który brał zrazu ojca na serjo, bolesna tragedia dziecka, które chciałoby się poniżyć samo, aby nie gardzić ojcem, rodzaj rozpaczliwej pogardy, którą w końcu odczuwa dla niego, wreszcie zdumienie jego przed śmiercią ojca, który znowu odzyskuje w śmierci swój czar, sama postać niepoprawnego marzyciela-samochwalcy, są doskonale oddane i artystycznie wycieniowane. Młody autor stał od razu na wysokim poziomie.

André Thérive, jeden z najzdolniejszych i najciekawszych psychologicznych powieściopisarzy powojennych, — serdeczny przyjaciel Polski i Polaków — a zarazem doskonały znawca rozmaitych sekt religijnych i wykołajonych, daje nam doskonałą kronikę - powieść z XVII-go wieku: „Parszywe stado”. Młoda mieszkanka z miasta Lille, Antoinette Bourignon, stwarza sektę. Pomaga jej w tem czas jakiś zwarjowana flamandzka hrabina, potem Antoinette Bourignon zakłada gniazdo swej sekty w Lille i stara się zarazem walczyć z djablami i przekonywać cynnych mieszczan Lille, że różnica płci nie istnieje. Wreszcie Ojcowie Jezuiti oszpecają miasto od Antoinette i jej sekciarzy, którzy wynoszą się do ówczesnego przytułku sekciarzy, do Holandji,



*Henryk Troyat, autor powieści „W fałszywym świetle”.*

gdzie część ich ginie w morzu. Postać Antoinette występuje trochę widmowo, za to wspaniale wypadła sylwetka poczciwego i rozumnego proboszcza wiejskiego.

Z książek kobiecych pewnem powodzeniem u krytyki cieszy się „Uschłe drzewo” Moniki Saint - Hélier. Uschłym drzewem jest stara protestancka rodzina zwolna wymierająca i tracąca grunt pod nogami. Na jej miejsce wznosi się inna, plebejuszowska, która chce zagarnąć jej ziemię. Z rodziny wymierającej zostali tylko dziadek, krzepki starzec, który nie może się pogodzić z upadkiem swego ro-



du, oraz wnuczka, energiczna, piękna, śmiała, walcząca odważnie o uratowanie rodziny od ostatecznej zagłady.

Z książek historycznych wspomnieć przedewszystkiem wypada o bardzo ciekawej pracy p. Maurycyego Paleologa, niegdyś ambasadora francuskiego w Petersburgu, „Wilhelm II i Mikołaj II”. Maurycy Paleolog, pisarz o stylu zwiezłym i wykwinnym, odkrywa tu wiele zasłon, dziś już możliwych do odkrycia, na stosunkach pomiędzy Prusami a Rosją. Znał osobiście obu cesarzy, ich rodziny, ich dwory, ma tu wiele do powiedzenia. Dowiadujemy się między innymi, że nieszczęsna dla cara Rosji wojna japońska była w dużej części dziełem Wilhelma II, który był do pewnego stopnia jej inspiratorem. Że cesarz niemiecki, mimo stale oświadczonej carowi przyjaźni, nie był mu bynajmniej przyjacielem. Zdaniem Maurycyego Paleologa, gdyby Wilhelm II chciał być ocalić parę cesarską rosyjską, jedno słowo urato-

wać ją mogło podczas układów w Brześciu Litewskim. Mamy też w książce Maurycyego Paleologa sporo nieznanych a ciekawych szczegółów o obu cesarzowych, t. j. o Augustie - Wiktorji pruskiej i o Aleksandrze Teodorównie, vel Alicji Hessen - Darmstadt. Dwie cesarzowe nie lubiły się szczerze i to wpłynęło z biegiem czasu również na ochłodzenie stosunków między Berlinem a Petersburgiem.

Druga książka o ex-cesarzu Niemiec, to „Wilhelm II i jego epoka” Marcelego Barrière. Tu autor, który przez długie lata był sekretarzem i rodzajem „mentora” zmarłego dziś księcia Orleanu, pretendenta do tronu Francji, opowiada swe spostrzeżenia i przeżycia oraz daje istną kronikę wilhelmowych czasów, posługując się przytem zarówno dokumentami niemieckimi, jak francuskimi, sumiennie przestudjowanymi i dobrze ugrupowanymi.

Wreszcie skoro mowa o literaturze hi-

storycznej, niepodobna pominąć milczeniem straty, jaką świeżo poniosła ona we Francji przez śmierć Jerzego Lenôtre, jednego z „Nieśmiertelnych” Akademii Francuskiej. Był to bezwątpienia najpopularniejszy pisarz historyczny francuski, obdarzony dużym talentem, sporą dozą dowcipu i niezmierną pracowitością i erudycją. Dla Lenôtre'a wszystkie kamienie paryskie miały swą historję. Poświęcił się szczególnie Rewolucji francuskiej oraz XIX-mu wiekowi, a jego studia historyczne można czytać, jak najciekawsze nowele czy powieści. Suche akta trybunałów, raporty, kontrakty zdawały się ożywiać pod jego spojrzeniem, nabierać wyrazu. Lenôtre szperał i szukał wszędzie. Ostatnia jego książka „Historja Rewolucji przez tych, którzy ją widzieli” daje nam cały szereg ciekawych typów ludzi z końca XVIII-go wieku, ludzi odmalowanych żywo i interesująco.

Dr. M. Kastarska.

HANNA MORTKOWICZ

## NA DROGACH POLSKI

W estetycznem wydawnictwie „Na drogach Polski” Hanna Mortkowiczówna utrwaliła szmat naszego kraju. Uroczę zakątki, dzielnice i rejony znalazły w Mortkowiczównie autorkę, odtwarzającą barwnie nastrój, ma'ującą z pietyzmem charakter poszczególnych okęgów, wiernie notującą odrębność dzielnic i krajobrazów. Autorka umia a trafnie i pięknie odtworzyć pracę mieszkańców i ich zabawy, różnorodność ich energii i temperamentów. Zamieszczamy dziś fragment rozdziału poświęconego Kurpiom.

„A czy to już Kurpiowie będą za wszystkimi?  
Czy to wojna im nowina na ojczy-  
stej ziemi?”

Taki wierszyk Konopnickiej ze „Śpiwnika historycznego” Sawy popularny był niegdyś w naszych dzieciennych latach, rozbrzmiewał na patryjotycznych obchodach powstaniowej rocznicy. I skojarzenie postaci Kurpia w szarej sukmance, w kurpikach z łyka, z kosą i z toporkiem, oraz wojny, która już wtedy rozpętała się złowrogo nad Polską i waliła pociskami w rude sosny i w czarne jałowce na puszczańskich piachach — przeniknęło z tego wiersza na zawsze do naszej świadomości.

Tak, wojna dla Kurpia nigdy nie była nowiną... W miejsca zarosłe najgęściej sosnową puszcza, na piaszczyste wertepy, zniesione tu przez lodowce, w bagniste doliny leśnych, ciemnych rzek, dokąd u-

ciekli z polnej otwartej ziemi — przychodziła za nimi w trop.

W nieprzebytych zdawałoby się gęstwinach puszczy kryli się przed napadami i grabieżą Tatarów, Jadźwingów, Litwinów, Kozaków mieszkańcy bardziej dostępnych okolic, chłopci uciśnieni pańszczyzną, awanturnicza szlachta, która weszła w kolizję z prawem. Ich drewniane budy i osiedla, ich smolarnie i hamernie, sągi na porębach, barcie na drzewach trudno było odszukać wśród niekończących się zastępów wysokich pni, tworzących puszcę Zieloną, Białą, ciągnących się po Rajgród, po Białowieżę...

Zaledwie leniwe, żelaziste i mętne wody Pissy, Szkwy, Rozogi, Omulewa, Orzyca przeciekały tędy wśród korzeni i zarośli, między sapy, lotne piaszkowiska i błota. Dziki zwierz łamał w biegu gałęzie i szeleścił wśród igieł i szyszek, a ptaki i pszczoły grały wysoko i świer-

**François Mauriac**  
La fin de la nuit . . . zł. 6.20

**Jacques Chardonne**  
Pauline . . . zł. 6.20

**Henri Troyat**  
Faux jour. . . zł. 5.—

**Monique Saint-Helier**  
Bois Mort . . . zł. 6.20

**André Thérive**  
Le troupeau galeux . . . zł. 6.20

**Maurice Paléologue**  
Guillaume II et Nicolas II . . . zł. 5.—

**G. Lenôtre**  
La Révolution par ceux qui l'ont vue . . . zł. 6.20

DO NABYCIA

W KSIĘGARNI INSTYTUTU  
WYDAWNICZEGO

„BIBLIOTEKA  
POLSKA”

Warszawa, Nowy-Świat 23/25



gotliwie w koronkach igieł, w górze.

Z ludzi, tylko odważni misjonarze jezuitcy z Kolegiaty łomżyńskiej brnęli w te strony, by zwalczać wpływy protestanckie założeniem kościoła w Myszyncu, na północnej stronie puszczy. Bursztyniarze z pobliskiej Ostrołęki szukali złocistych bryłek jantaru między korzeniami sosn. Kupcy z niemieckich Prus zwozili tu narzędzia i proch, na zamianę ze skórą, wełną i woskiem, produktami puszczy. Może jeszcze i flisak spławiał przez ogromne lasy, po niebieskiej wodzie Narwi kłody z puszczy litewskich przez Łomżę, Nowogród, Pułtusk, aż do Wisły.

Pozornie więc kraj puszczaków, chłopów bez butów, w łapciach z łyka, skóry lub partu, zatrudnionych bartnictwem, myślistwem i wyrąbem drzewa, mógł się wydawać odgradzony od świata, na którym walczone o posiadanie ziemi, bogactw i praw, od terenów, na których ścierały się wrogie armie.

Ale tak nie było. I w miarę przechodzących wieków, wedle słów kurpiowskiej piosenki, coraz to inni:

*„Na kopańskim moście stali dziwni goście*

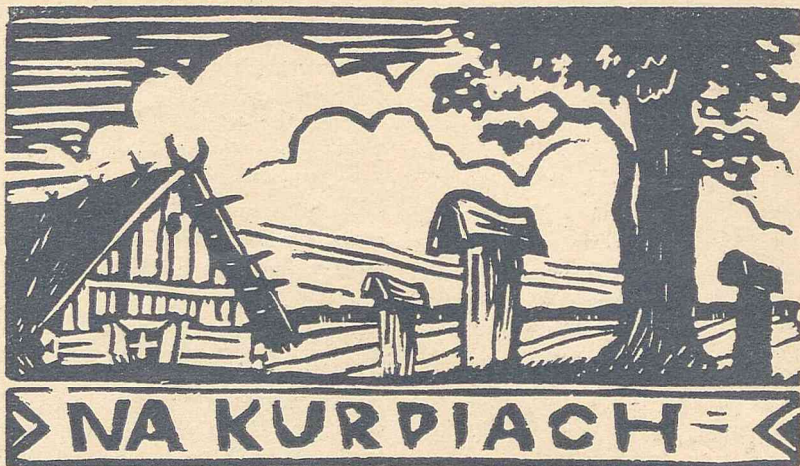
*I łączyje nieli—o tem nie ziedzieli,  
Że Kurpście tyż majo i tango strzylajo...”*

Bo siła dawnych, awanturniczych atawizmów, czy też natura leśnego człowieka, walczącego co dnia z drapieżnym zwierzem i z wrogimi siłami przyrody, wybuchająca w każdym z tych najść pasją walki i obrony przeciw zbrojnym ludziom, którzy wkraczali pomiędzy sosny ich borów. I strzelba puszcza, tak celnie trafiająca w ptaka, roztrzepotanego w koronie drzewa i umiejająca, wedle podania, wypisać kulami imię królewskie na wyniosłym pniu, obracała się wrogo w kierunku wkraczających kolejno na ich dziedziny wojsk: Szweda, Sasa czy Moskala.

Ci ludzie, nie znający nigdy pańszczyzny, nie podlegli żadnej władzy, nie chcieli przepuścić przez swe lasy armii szwedzkiej, przedzierającej się tędy od Torunia do Grodna. I dlatego wycieli Szwedów w Ostrołęce, pobili pod wodzą kurpia Borowego kilkutysięczną armię Karola XII-go.

Gdy w niedługim czasie potem stali się stronnikami Leszczyńskiego przeciw Sasom, umieli ginać bohatersko przez zdradę tychże Szwedów, jak Stach Konwa, zamordowany w Jednaczewskim lesie.

Każde powstanie miało w nich



swych wiernych żołnierzy. I tak samo jak w 1794-ym roku bronili przeciw Prusakom linii Narwi, walczyli potem w 6 pułku strzelców pieszych za czasów Księstwa Warszawskiego, podczas rewolucji 1831 roku ginęli w bitwie pod Ostrołką, a w powstaniu 1863 r. tworzyli partję Padlewskiego i w zaciętych partyzanckich walkach kładli się trupem do bezimiennych mogił na skrzyżowaniu puszczańskich dróg.

*„Choć Mysaniec płunie od rzucony drzazgi*

*My na swym zagunie zbijem was na niazgi”.*

było butną nutą kurpiowskiej piosenki.

Ale wbrew tej wojowniczej wypowiedzi, najazdy wrogich wojsk były coraz bardziej zaborcze i trudne do zwyciężenia, a dzielny Kurp, wyćwiczony od małego chłopca w sztuce strzelania, słynny ze strzeleckich popisów i podlegający prawom strzeleckich organizacji, ograbiony ze skonfiskowanego przez rząd rosyjski prochu i dwururki, musiał je zwalczać tylko leśną siekierką i osadzoną na sztorce kosą.

I chociaż wojna i obrona „nie były dla niego nowiną”, ulegał burzycielskiemu zalewowi, idącemu od północy, zachodu i wschodu, a wraz z nim ulegały pokosowi kul i kontrybucyj czerwone, śmigłe drzewa puszczy.

Rabana jeszcze przez Moskali, z poduszczenia Niemców, jako bezpieczna ostoja dla powstań, stała się ta puszcza podczas wielkiej wojny bojową linią niemiecko - rosyjskiego frontu. Przez pół roku pociski kosiły wierzchołki drzew, pożary trawiły całe przestrzenie leśne, rowy i blindażę cięły we wszystkich kierunkach teren, a sosny waliły się wdół, potrzebne na zasieki i koły do drutów kolczastych, na drągi i namioty.

Niemiecka okupacja przyszła po-

tem ze swym srogim aparatem wyzysku i dewastacji na miejsca. skąd ludność wygnano do Rosji, do ewakuowanych, spalonych wsi, na gruzi Ostrołęki i Nowogrodu. I wtedy konsekwentne niszczenie puszczy przybrało jeszcze dotkliwszy charakter; powstały tartaki i kolejki leśne, a niemieccy przedsiębiorcy i żydowscy kupcy dewastowali sosnowe bory, spławiając i zwożąc z nich drewno i ciągnąc ogromne zyski.

Po Niemcach przyszła inwazja bolszewicka i znów wtargnęła ze świstem kul i trzaskiem pożarów do kurpiowskiej puszczy, która jeszcze niedawno jeżyła się gęstymi ostępami drzew iglastych po dwóch stronach przecinających ją rzek i dróg.

I już dzisiaj kurpiowskie lasy przestały być dawną, godną tej nazwy „puszczą”. Rzadkie sosny chwieją się w nich koronami na tle nieba, niezbite w żaden nieprzebyty trzon kniei. Między niemi, na wzgóreczkach czerwienią się stożki jałowców, pachnie macierzanka i żółci się w piasku suchy nieśmiertelnik, obok bładawych kulek niebieskiej skabiozy. Na sypkich, szarych od piachu drogach kołaczą zrzadka kurpiowskie wasążki z wikliny, pasiate lub kraciate kitle małych kurpianek, pasących bydło czy „ozieczki”, przebłykują między pniami czerwono i zielono. Drewniane chałupy, ustrojone w skrzyżowane, rzeźbione „sparogi” na szczytach, zwróconych ku drodze, wystrzelają na równi z sosnami ku górze gniazdem bocianiem i drągiem żórawia przy studni.

I spokojny pejzaż szpilkowych lasów, wyrosłych zarówno na torfowiskach, jak na piaszczystym gruncie, lasów, wśród których prześwitują raz po raz poręby i wsie, zastąpił miejsce dzikiej puszczy bartników i strzelców, zamieszka-nej przez żubry, łosie i bobry.



Za współspróchniałym szlabanem niedalekiej granicy czerwone dachy domów w Prusach Wschodnich wyglądają pogodnie i życzliwie. I trudno jest uświadomić sobie, że to właśnie „Nieniec” z za tej granicy zadał ostateczny cios niedostępności tych lasów, zniweczył ich obronność, wniósł w ich obręb to zniszczenie, na które nie mógł już nic pomóc indywidualny, zacięty sprzeciw mieszkańca.

Od Chorzel, Bartnik, Nowej Wsi, po Kolno i Nowogród, od Ostrołęki po granicę ciągną się te leśne, przegradzone i miejscami łyse, pachnące żywicą, jałowcem, miodem — przestrzenie dawnych puszczy. I „puszczak”, który niegdyś trwał dziko w ich niedostępnym jądrze, gospodaruje dziś tak, jak i dawniej, na polach odsłoniętych i w niebujnych lasach.

Evakuowany do Rosji, powrócił; wyszczuty ze spalonej chałupy, pobudował ją na nowo; z emigracji, z dalekiej Ameryki, czy z robót w Prusach przywiózł garść zarobionego grosza, wyrąbany las zasiał młodym zagajnikiem.

Jest. Trwa. Już nie w starodawnych chodakach — kurpikach, w ciemnosiowej sukmanie, w czarnym półcylinderku, jak to się dawniej nosił, ale i tak często przy robocie w portkach z cejku i w łapciach z partu, sadzi jęczmień, grykę i o wies na dołkach, kosi kwaśne łąki, opatruje barcie, wypełnia wnętrza swych drewnianych chat rozgwarem rodzinnego życia i codziennej pracy, nutą piosenki i barwnością swego ludowego rękodzieła.

Ta nuta, czasami „leśna”, smutna, przeciągła, kiedyindziej tancząca i skoczna, ta kolorowość tkanin, wystrzyżanek i rzeźb stanowi dla nas dzisiaj główną atrakcję kurpiowskiej puszczy. Na ich poszukiwania wyruszamy za Ostrołękę. W dzień powszedni życie rozpełza się tam po lasach i pastwiskach, w szarych kitlach codziennych, w prostych parcianych szmatkach i boso, przy ciężkiej pracy. W święto strojne życie ogaśniewa się w wybielonych wnętrzach, wyklejonych przez różnobarwne kołutki i leluje, albo kipi wkoło kościołów, rozbrzmiewających mową dzwonów ponad wierzchołkami drzew.

Kompanije z rozlicznych „parasijów” puszczańskich wędrują wtedy leśnymi drogami z donośnym biciem bębnow, niesionych na przodzie za rzemieńne uszy, z łopotem chorągwi i nabożnym śpiewem. A kolorowy, zachowany jeszcze strój kobiety zakwita w cieniu zielonych drzew i mrocznych naw.

Na wyboistych, zapiaszczonych szlakach słońce przesiewa się przez koronki igieł na figury Świętych i Matki Boskiej Puszczańskiej, niesione do kościoła w Myszyńcu lub w Kadzidle, na głowy dziewcząt, ubrane starą modą w wysokie rury aksamitnych czółek, strojne kwiatkiem, wstążką i pazłotką i na głowy starych kobiet w żółtych chustach.

W barwnym tłoku, który w odpustowy dzień pełnie kompaniami po drogach, a potem zamyka się kręgiem wokoło kamiennego kościoła, co wyrósł na miejscu dawnej drewnianej świątyni puszczańskiej, rysują się i wyodrębniają te dwa pokolenia puszczy. Równie dobrze widać ich oblicza w gwarze przygotowań, jak w modlitewnym patosie procesji, i w tej zabawie, która z pópiskiowaniem harmonji, z namiętym hazardem loteryjki, z tańcem i jadłem naszykowanym w karczmie i w kramach kielbaśników i obwarzankarzy czeka już za progiem przykościelnego dziedzińca.

Za chwilę rozdzwięczy się tam muzyka i czyjś mocny głos zaśpiewa raźnie:

*„Oj, nima, nima, gdzie młoda  
dziewka,  
Tamoj pod oknem ogródek,  
drzewka...  
Ogródek, drzewka a mak  
cyrwuny,  
Słonecznik żółty w liściach  
schroniuny...”*

A potem i inne głosy zaśpiewają bardziej smutnie i przeciągle:

*„Jakiem była młodo  
Niełam w ranku ksiotek,  
A tera do soli  
Worek albo płatek...  
Przysła do sadańku,  
Rozsypała ziśnie,  
Gdzie mi się podziały  
Te paniańskie myśle...  
Przysła do sadańku,*

*Rozsypała gruski,  
Gdzie mi się podziały  
Te paniańskie wstunzki...”*

Paniańskie wstążki powiewają wkoło czarnego aksamitu czółek, paniańskie myśli snują się, poważne lub wesołe, na twarzach powleczonej ślicznym, ogorzałym rumieńcem młodości.

„Dziewcoki” kurpiowskie nie zarzuciły, tak jak chłopcy, swego dawnego stroju. Reformuje go tylko gdzieniegdzie i uzupełnia groteskowo różowa lub niebieska bluzka z błyszczącej fabrycznej popeliny, zamiast sznurówki-zistki, naszywanej wstążkami, szklane paciorki zamiast bursztynów czy koralu, albo niciana wstawka zamiast białoczerwonych, dzierganych obrąbków. Ale ich kitle wełniane i lniane, w czerwone, zielone i żółte prążki, tkane dawną modą na puszczańskich krosnach, sztywno spływają do ziemi, sztywno gną się przy klękaniu na ziemi, zaścielonej przez wiednące leśne kwiaty.

Patrzac na ten kolorowy, uroczysty orszak, który teraz niesie chorągwie i obrazy, a który niedługo rozerwie i rozkręci ochota tańca, podnieci jałowcowe „psiu” i „niłość”, zapominamy o straszliwych klęskach niedawnej wojny.

To barwne, młode pokolenie „dziewczoków” w aksamitnych czółkach, chłopców w kortowych kurtkach i kaszkietach wzrosło tu już i zakwitło po wojennych dniach zniszczenia. Uczyło się pracy i życia na piaskach, sapach i błotach, odartych z osłony prawiecznego lasu. Więc chociaż i ich dzieciństwo upłynęło, jak zadawna, na paszeniu bydła na wzgórkach i porębach, na zbieraniu pagód do dzbanuszków, uplecionych z leśnych korzeni; choć ich młodość zna te same pasterskie, rolnicze, gospodarskie prace, co i kiedyś — pozapuszczański świat stał się dla nich mniej obcy i daleki.





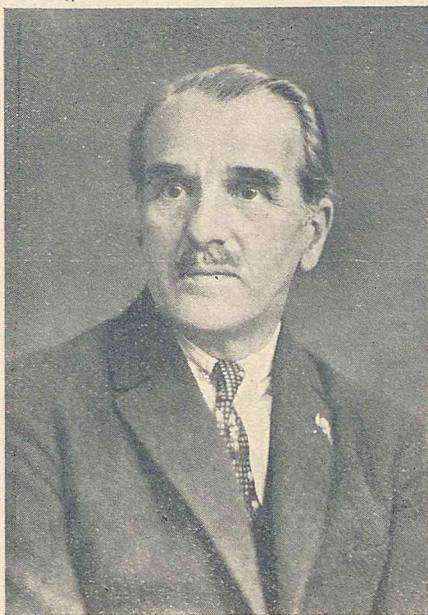
## PAMIĘCI JÓZEFA ŚLIWIŃSKIEGO

(w 5-tą rocznicę śmierci)

W marcu roku bieżącego upływa lat pięć od śmierci jednego z najwybitniejszych a zarazem najbardziej romantycznych pianistów polskich, jakim był przez całe swoje życie Józef Śliwiński. Pięć lat temu czarował nas jeszcze swoją natchnioną grą, uwielbiany przez wierną mu publiczność, która wierzyć wprost nie chciała, że ten, który na dwa dni przed zgonem grał z takim natchnieniem Chopina, odszedł tak nieoczekiwanie. Nietyle sylwetkę biograficzną Śliwińskiego mam pisząc o nim na myśli, ile wskreszenie tych wspomnień artystycznych o jego grze i działalności pedagogicznej, o czym niestety głucho jest w prasie naszej z okazji rocznicy żałobnej. Czyżby razem z dźwiękiem, który uleciał na fale eteru, będącym jedyną „bronią” wirtuozów, uleciała i pamięć o jednym z nich, może najbogatszym w subtelny czar ekspresji, ten rzadki, coraz rzadszy w czasach dzisiejszych przymiot gry fortepianowej.

Jedną bowiem z cech charakterystycznych współczesności, to *zmechanizowanie*, —tryumf techniki, zarówno w przejawach życia, jak w sztuce. Staje się ona przez to w formie swojej świetniejsza, bardziej olśniewająca, w — treści jednak, przez nagromadzenie nadmierne pierwiastka technicznego, — o wiele mniej indywidualna, niż np. w epoce romantyzmu. Jest bowiem rzeczą jasną, że forma i treść muszą być w równej proporcji współczynnikami dzieła sztuki, jeśli ma ono być doskonałym. Jak niepodobieństwem jest „nauczyć się czuć”, tak wydaje mi się niemożliwością określić ściśle to, co stanowi właściwy danemu artyście czar, stanowiący jego odrębność. Dusza — nie zna pomiarów.

Jedno jest pewne, że w pamiętnej nam tak dobrze grze Józefa Śliwińskiego ekspresja stała ponad wszystkim, opierając się na pięknym, głębokim jego *tonie*, a przede wszystkim — na romantycznym, w całym znaczeniu słowa, podejściu do autora. Nastrojowość, jaką odznaczał się Śliwiński przez całe życie, często



Józef Śliwiński.

płatała mu figle w postaci „złych wieczorów”, tak często a niesprawiedliwie wyzyskiwanych dla pomniejszenia wartości artysty. Dobrze natomiast, których było niewspółmiernie więcej, wznosiły jego interpretację, zwłaszcza Chopina, na najwyższe szczyty. Przemawiały do nas w epoce przedwojennej językiem muzycznym pięknym i tak szlachetnym, że możnaby

je poniekąd nazwać propagandą polskości w owych czasach, kiedy o Polsce wolno nam było przemawiać publicznie — bez słów.

Przypominam sobie jeden z recitali Śliwińskiego, dany jesienią r. 1904 w Filharmonii, data którego zbiegła się — może przypadkiem — z „przedostatnim listopadem”. Długi szereg preludjów, nokturn op. 34, najpiękniej przez niego wykonywany, scherza, w końcu tragiczna Sonata b-moll. Pamiętam, jako młody wówczas gimnazjalista, ten nastrój, wciąż rosnący, ogarniający z wolna całe ówczesne audytorjum. Kiedy zabrzmiały spiżowe tony marsza żałobnego, budzące tyle wspomnień, zdawało się nam, że Rocznicą staje przed nami bez słów, wyczarowana pięknym dźwiękiem z mroków minionych dni. To nie była muzyka „programowa”, ale czar nastroju gry Józefa Śliwińskiego.

W ostatnich latach oddał się on pracy pedagogicznej, skupiając dookoła siebie liczne grono uczniów i uczenic, którym powierzyć chciał tajemnicę swej kantyleny i pełnego uroku frazowania. Niektórzy z nich, jak Piasecka, zabłądli już na horyzoncie europejskim, wszyscy natomiast uwielbiali Śliwińskiego — pedagoga.

Pamiętam te chwile natchnienia, kiedy niepomny godzin lekcji, grał on przed nami przez długie godziny w swojej prowizorycznej „klasie” przy Placu Trzech Krzyży. Odważyć się zaryzykować twierdzenie, że grał niejednokrotnie piękniej, niż na sali koncertowej. Z pełnym uroku romantyzmem czarował, zwłaszcza w nokturnach, porywał temperamentem i jemu tylko właściwą rytmiką w — polonezach. Chopin był jego umiłowanym twórcą — jemu poświęcił przed pięćmi laty swój ostatni, marcowy koncert.

W kilka dni później rozzdwoiły się na dalekich Powązkach dzwony żałobne, a tysiące publiczności Śliwińskiego żegnały go, już nazawsze...

Wł. Burkath.

## Z OPERY



Scena zabawy ludowej w balecie *Delibes* „Coppelia”, wystawionym z wielkim powodzeniem w Operze warszawskiej w układzie Jana Cieplińskiego.

### ANONS:

W czwartek 18 kwietnia r. b. o godz. 8 wiecz., odbędzie się *Koncert Oratoryjny*. Udział biorą: *Orkiestra Filharmonji Warszawskiej*, Chór „*Singakademie*” z Wrocławia. Dyrekcja: *Fritz Lubrich*. W programie *Pasja* według św. Mateusza.

## Z FILHARMONJI

W piątek, dn. 12 kwietnia r. b., o godz. 8-ej wiecz., odbędzie się *Wielki Koncert Symfoniczno - Chórally*.

Udział biorą: *Orkiestra Filharmonji Warszawskiej*. Dyrekcja: *Walerjan Berdiajew*. Solista: *Zbigniew Drzewiecki* (fortepian), oraz Chór Katedralny z Poznania pod dyrekcją *Ks. W. Gieburowskiego*. W programie: 1) *Vivaldi*: *Concerto F-dur* (1-szy raz), 2) *J. Ch. Bach*: *Symfonia B-dur* (1-szy raz), 3) *Fr. Lessel*: *Koncert fortep. C-dur* (Z. Drzewiecki), 4) *Orlando Lasso*: „*Miserere mei Deus*”, 5) *Wacław z Szamotuł*: „*Ego sum pastor bonus*”, 6) *B. Pekieli*: „*Qui tollis*”, fragment z mszy, 7) *G. Palestrina*: „*Stabat Mater*”, 8) *T. Victoria*: „*Caliga verunt oculi mei*”, 9) *G. Palestrina*: „*Dum compleverunt*”, 10) *Brahms*: a) *Modlitwa do Matki Boskiej*, b) *Cicha noc*, c) *W lesie*. Utwory Nr.Nr. 4, 5, 6, 7, 8, 9 i 10 wykona chór.



# ŚWIAT TEATRU

## Reduta Osterwy

Zespół Reduty w marcu objeżdża swój rejon z sztuką polską — Andrzeja Rybickiego p. t. „Biała Sowa”.

„Biała Sowa” stanie się niewątpliwie jedną z wielu cennych pozycji Reduty.



Wykonanie „Białej Sowy” wręcz rewelacyjne. Jerzy (S. Lubicz - Lisowskiego) Krystyna (I. Sobotkiewskiej), to kreacje dużej miary — jak również i Mary (p. Burbianki) zasługuje na wyróżnienie.



HALINA CIESZKOWSKA

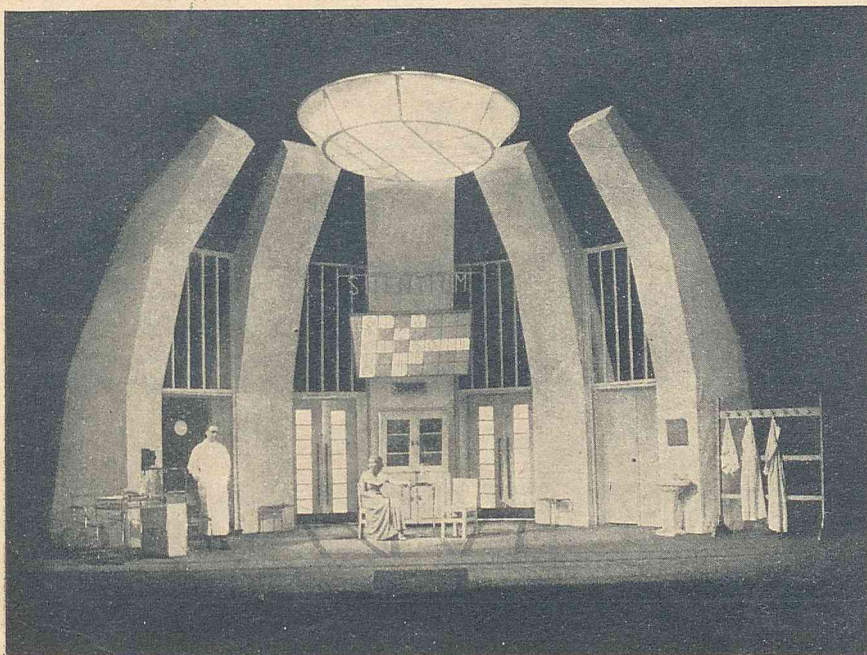
W ostatniej premierze w Teatrze Aktora, w sztuce „Plac Paryski” święci zasłużone powodzenie utalentowana artystka H. Cieszkowska.

## Z TEATRU WE LWOWIE

Teatry miejskie we Lwowie pod dyktando W. Horzycy stworzyły swoją własną atmosferę artystyczną i jako niezależna

placówka kulturalna odgrywają coraz wybitniejszą rolę.

Scena ze sztuki „Krzyk” A. de Stefani i F. F. Cerio. Reżyserja Br. Dąbrowski. Dekoracje W. Daszewski. Przekład T. Hartman - Kański.



Janina Martini i Tadeusz Białoszyński  
w sztuce Rostworowskiego  
„Przeprowadzka”.



## Sekretarz Ligi skazany

Najwyższym dygnitarzem Ligi Narodów jest p. Avenol — generalny sekretarz instytucji genewskiej. W sprawach publicznych i międzynarodowych p. Avenol robi wrażenie suchego biurokraty. Okazuje się jednak, iż w życiu prywatnym ma on znacznie więcej temperamentu. Pan Avenol się rozwodzi. Nie interesowałoby nas życie prywatne dostojnika ligowego, gdyby nie proces w XVI komisariacie Paryża, jaki z tej racji miał miejsce.

W sądzie danego okręgu sekretarz Ligi został pozwany przez swą żonę, ponieważ odmawiał wypłacania jej alimentów.

W obronie swej sekretarz Ligi powołał się... na pakt Ligi Narodów. Jako międzynarodowy funkcjonariusz, jako człowiek eksteriorjalny nawet w swej rodzinie

Francji—p. Avenol odrzucał kompetencję sądu paryskiego.

Ale pakt Ligi Narodów dotąd nikogo nie obronił! Tym razem zawiodł nawet stróża jego pieczęci. Skromny paryski sędzia okręgowy nie tylko nie uległ dostojnikowi i nie uląkł się paktu, ale dokładnie ośmieszył megalomanię genewskiego augura. Na twierdzenie adwokata Avenola, iż „jego klient jest najwyższą osobą na świecie, jedynym człowiekiem, który nie ma zwierzchnika” — logiczny sędzia odpowiedział, „ach tak, no ale w takim razie, czyż nikt go nie mianuje? A przede wszystkim, czy nie można go odwołać lub nie odwołać jego autorytetu?”

Na to adwokat Avenola zawołał z emfazą. „On ma rangę panującego”. Złośliwy sędzia replikował pytaniem, które w stosunkach paryskich swym sarkazmem pogrzało więcej sekretarza Ligi, niż skazujący wyrok.

„A czy ma choćby odpowiedni uniform?” rzucił sędzia XVI okręgu, wywołując w małej salce salwę śmiechu. Nic dziwnego, że oklaskiwano go po chwili, gdy orzekł, że pakt Ligi „nie zwalnia od prywatnych zobowiązań”.

## Credo abisyńskie

(jj) Poselstwo abisyńskie w Rzymie ogłosiło komunikat swego rządu o tem, że Abisynja dąży do pokojowego rozstrzygnięcia zatargu z Italją i sprawę tę powierza całkowicie Lidze Narodów. Rząd abisyński wyraża wdzięczność dziennikom europejskim, które zajęły wobec Abisynji stanowisko bezstronne.

Dalej — słowa, które mogą... wzruszyć:

„Stanowisko to wzmocniło w Abisynji przeświadczenie, że nie ma ona powodu niczego obawiać się ze strony narodów cywilizowanych, oraz że prawda i sprawiedliwość żyją w sercach ludzi bez względu na ich rasę i kolor skóry i że nie da-

# DOROCZNA SPRZEDAŻ KSIĄŻEK

## PO CENACH ZNIŻONYCH

CENY OBNIŻONE O 20% — 80%

Sprzedaż trwa od 29.III — 14.IV b. r.

Korzystajcie z okazji, bo po upływie tego czasu książki wracają do dawnych cen.

Katalogi na żądanie wysyłamy bezpłatnie.

Księgarnia Instytutu Wydawniczego „BIBLIOTEKA POLSKA” Sp. Akc.

WARSZAWA, NOWY ŚWIAT 23/25. TELEFON 271-18



dają się one pokonać kłamstwom i kałumnii. Kraj, który nie ma prasy, jest, jak człowiek posiadający uszy, ale nie mający języka. Jesteśmy zmuszeni słuchać wszystkich kłamstw, głoszonych przez niezliczliwych nam ludzi, a nie możemy im odpowiedzieć. Nasza cierpliwość jest wielka, a jeszcze większa jest nasza wiara w tryumf prawdy i sprawiedliwości".

Kraj daleki przemawia językiem, który w świecie cywilizowanym... wychodzi z mody. Kraj ten nie ma prasy, jest jak niemy, nie może odpiąć kłamstw, ale wie, że „przecież” prawda i sprawiedliwość i tak zwyciężyć muszą...

Wiara ta, zewsząd gnana, znalazła przytułek aż w Abisynji. W krajach, które mają prasę, wiara w prawdę i sprawiedliwość nie jest tak gorąca. Nawet powiedzieć można, że... drży z zimna. Abisyńskie credo wzbudzi w świecie „białych” różne reakcje: szyderstwo wśród

złych, smutny uśmiech wśród szlachetnych.

### Dobra redukcja

(jj) Niemal w przeddzień swego ustąpienia b. premier Kozłowski wydał okólnik, na który nie zwrócono dość pilnej uwagi. *Pozornie* mała sprawa, ale tylko pozornie. Jedna z tych, które wielu obywatelom zatruwają życie.

Okólnik zwalnia gminy od spełniania prac, związanych z różnymi ankietami, rozpisywanymi przez władze centralne i lokalne.

Popadliśmy w manę ankietową. Wiedzą o tem gminy, wiedzą szkoły, wiedzą instytucje gospodarcze. Ukrócono tę manę:

„Ankiety, których załatwianie wymaga niezbędnie uzyskania danych od gmin, mogą być przeprowadzane jedynie za zgodą moją i p. ministra spraw wewnętrznych; w związku z tem wnioski mają być

zgłaszane do p. ministra spraw wewnętrznych, który udzieli odpowiedzi po porozumieniu się ze mną”.

Więc — redukcja ankiet. Jedna przynajmniej redukcja zdrowa, pożyteczna, „odciążająca”...

### Wielki eksperyment

(jj) Nazwa „samolot” dopiero teraz staje się nazwą ścisłą. Aeroplan zaczyna bowiem sam latać.

Z lotniska w Oakland, za pomocą fal radiowych, skierowano aparat, bez obsługi ludzkiej, na Pacyfik. Samolot oddalił się z wybrzeża amerykańskiego o 6.000 klm. i wrócił na lotnisko w Oakland, lądując z precyzją doskonałą. W powietrzu znajdował się 9 i pół godzin.

W dziejach lotnictwa — nowa perspektywa. I w tej dziedzinie geniusz ludzki nie zna granic swej ambicji.

## 2 DNI W NAJMILSZYM KRAJU

### Wycieczka morska do Kopenhagi.

Uartemu pogładowi o tem, że kraj i jego mieszkańców poznać można jedynie na zasadzie długotrwałych badań i studiów — przeciwstawiamy bardziej nowoczesną maksymę: zwiedzanie kraju w szybkim tempie, które pozwala ująć syntetycznie swe pierwsze świeże, ostre, bezpośrednie wrażenia w obraz zwarty i je-

dnotliwy. Czterodniowa wycieczka morska do Danji potwierdza dobitnie słuszność tej tezy.

„Paryż Północy” Kopenhaga, to miasto pogodne i wesołe, skupiające wszystkie najnowsze zdobycze nowoczesnej techniki i architektury urbanistycznej, a jednocześnie pełne pamiątek historycznych —

pomników, pałaców, ogrodów — świadczących chlubnie o żywym poczuciu estetyki Duńczyka. Małeńka Danja stanowi dziś wzór „europeizacji” w najlepszym znaczeniu tego słowa i imponuje cudzoziemcowi doskonałą organizacją państwową, społeczną i ekonomiczną. Kopenhaga nie jest nam zupełnie obca: odnajdujemy tam wspomnienia dzieciństwa, patrząc na „Syrenę” z bajki Andersena, przyglądamy się w Muzeum Thorwaldsena znajomym szkicom pomnika ks. Józefa, w Glyptotece podziwiamy arcydzieła sztuki starożytnej i nowoczesnej. Piękne budowle barokowe historycznych zamków: Amalienborg, Christiansborg, Frederiksborg, strzeliste wieże gotyckie licznych kościołów kopenhaskich, słynny w okolicach stolicy Helsingør — legendarna rezydencja Hamleta — nadają sylwetce miasta i krajobrazowi Danji piętno romantyzmu.

Wycieczka do Danji pozwala zatem nie tylko oderwać się od trosk naszej codzienności, odetchnąć powietrzem morskim i zażyć doskonałego wypoczynku, ale wzbogaca także nasze wspomnienia o szereg przeżyć wartościowych.

Wycieczka wyrusza z Gdyni 9 maja, wraca 13 maja, przyczem niskie ceny biletów (od zł. 80) umożliwiają wzięcie w niej udziału najszerszym sferom społeczeństwa.

Informacje i zapisy: Gdynia - Ameryka, Linje Żeglugowe S. A. Warszawa, Plac Małachowskiego 4 oraz Oddziały w Gdyni, Krakowie, Lwowie i Rzeszowie i upoważnione Biura Podróży.



Kopenhaga: Christiansborg.



# ŚWIAT FILMU

**„Katusza”. Kino Światowid.** Wszystkiemu winien jest Tołstoj. Bo gdyby nie Tołstoj nie byłoby tej melodramatycznej atmosfery niezasłużonych cierpień, niepotrzebnych poświęceń i zgoła historycznych odkupień. „Katusza” jest prosto czwartą wersją filmową „Zmartwychwstania” i ze wszystkich czterech bodaj najlepsza, co już w pewnym stopniu tłumaczy jej rację bytu. Nakręcona z błyskotliwą precyzją, którą się dziedziczy z ojca na syna w rodzinie amerykańskich reżyserów, oraz z tą malarską miękkością obrazów, którą Mamoulian odziedziczył po swym ojcu w kinematografii, Sternbergu. To też gdyby nie Tołstoj — byłby zupełnie dobry film.

Jeżeli idzie o społeczną stronę widowiska: o to właściwie Tołstojowi podchodzić nie do człowieka z tłumu z ołtarzykiem, o traktowanie szarego człowieka na miarę Chrystusa, cierpiącego za grzechy bogaczy — to czuć ją wyraźnie anachronizmem. Jesteśmy akurat w samym środku zafatwania tych spraw. Widzieliśmy już podziały dóbr między maluczkich robione masowo, z metodą i pozornym sensem, opartym na doktrynie społeczno - ekonomicznej. I wiemy dobrze, że właściwie jest mało co, albo i zgoła nie lepiej. Dlatego szlachetny dar księcia Niechludowa nie ma dla nas wcale patetycznej wzniosłości, o którą szło Tołstojowi, a którą za nim powtórzył Rouben Mamoulian — a raczej wygląda nam na śmieszny, iście rosyjski gest zwarjowanego panicza. Kto wie — nawet napewno: będzie go potem żałował.

Interpretacja filmowa jest jednak bez zarzutu. Wszystkie pochwały należałoby podzielić między Mamouliana i wykonawców, Fryderyka March i Annę Sten. Film wyjątkowo nie razi zafałszowaną rosyjskością, jak to się normalnie zdarza w filmach tego rodzaju. Oczywiście oprócz angielskich tekstów, na które już chyba nie ma rady.

Fryderyk March, aktor o nieskazitelną przeszłości: ani jednej zepsutej kreacji — pokazał nam znowu próbkę swego niewątpliwie wielkiego talentu. Gra spokojnie, buduje dość starannie postać Niechludowa, obronną ręką wychodząc z najbardziej ekspresyjnych momentów „przeżyć wewnętrznych”.

Anna Sten, potraktowana w typie Marleny Dietrich, jest jednak o wiele bogatsza w akcenty aktorskie i o wiele zdrowsza od przerafinowanej Marleny. Upadek jej jest winą okoliczności życiowych i niezdrowej opinii publicznej, która zmienia czarującą młodą dziewczynę w prostytutkę, a nie wynikiem jakichś kosmicznych przeznaczeń kobiety, jak to się dzieje normalnie z Marleną. Co do niej już od samego początku nigdy nie mamy wątpliwości, że „źle skończy”. Anna Sten potrafi być i wiośnianą kobietką, zakochaną w czarującym sposobie — i kobietą

sprzedającą, cyniczną, pełną rezygnacji, a mimo to z odrobiną tlejącego człowieczeństwa. Aktorka, którą warto zobaczyć.

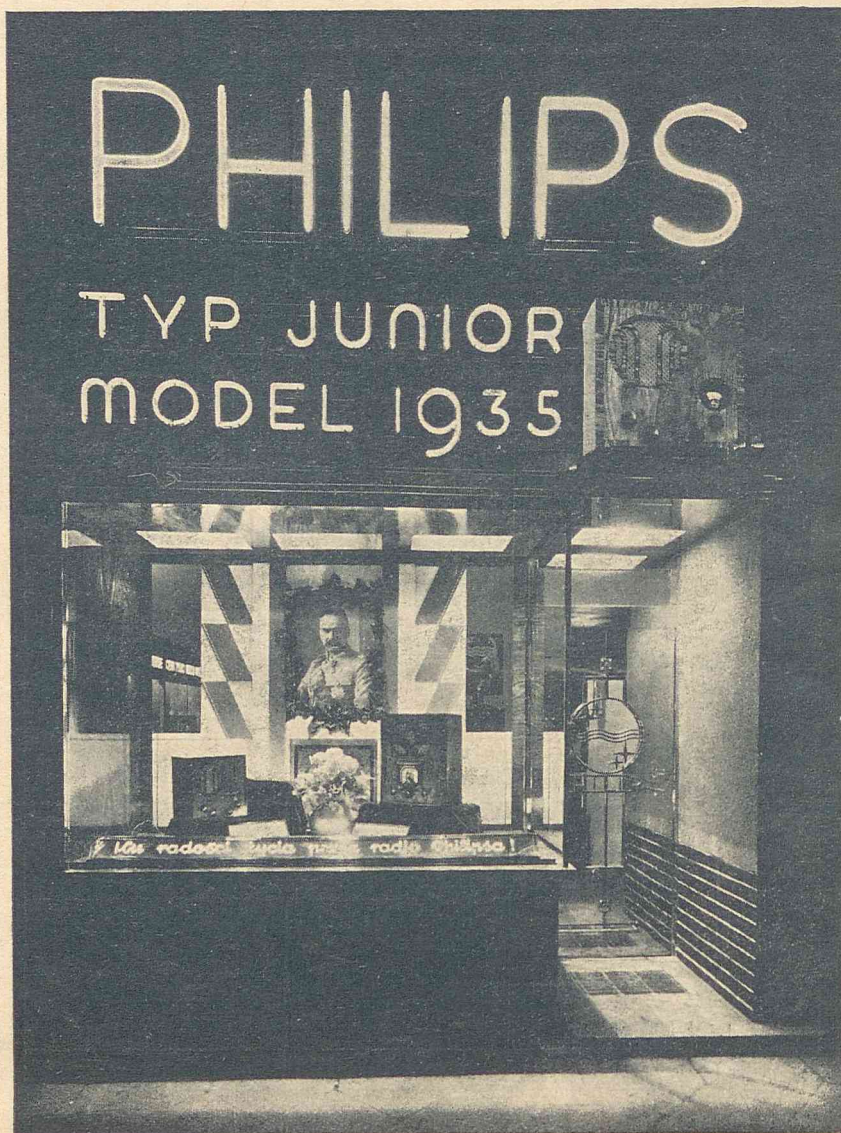
**„Marzące Usta”. Kino Filharmonia.** Tytuł nie wiadomo skąd. Niema w filmie ani marzących ust, ani ust, o których widzą mogłoby marzyć. Jest natomiast przyciężka, niejasna psychologicznie historia o równoczesnej miłości do dwu osób. I jest Elżbieta Bergner. Bergner, brzydula z brzydkimi ustami i wystraszonemi oczyma — pokrywa swą grą genialną i braki scenariusza, i monotoności opowiadania, i dłużyzny, których w innym wypadku nie darowalibyśmy Czinnerowi, reżyserowi filmu.

Elżbieta Bergner wypełnia sobą cały film. I jeżeli idzie o jej grę, wszelkie superlatywy, najbardziej wymyślne, są zupełnie na miejscu. Sytuacje natomiast są raczej schematyczne. Ratuje je koncert gry aktorskiej Elżbiety Bergner. aż do znudzenia — ale koncert gry aktorskiej Elżbiety Bergner.

Jest tak ogromnie kobieca, tak wzruszająco ludzka i przy tym wszystkim tak bezmyślnie, zwierzęco nieomal, posłuszna instynktowi, jak potrafi być człowiek w obliczu żywiołowej miłości. Gaby kłamie — kłamie przed mężem, z drugiej strony kłamie przed kochankiem — ale kłamie z najzupełniejszym spokojem — tak jakby jej postępowanie było najnormalniejszą, najoczywistszą rzeczą pod słońcem.

Metody gry Elżbiety Bergner są przeźwiennie odrębne — pozbawione żdźbła wpływów czy pokrewieństw. Osobna klasa. Przy całej finezyjnej robocie aktorskiej, w której używa bardzo subtelnych pół-i ćwierć-środków — zachowuje ogromną prostotę. Wydaje się, jakby szła najprostszą, najłatwiejszą drogą — trafiając po drodze w najzawilsze ścieżki doznań ludzkich.

Z partnerów jej tylko mąż grał na odpowiednim poziomie. Wirtuoz - skrzypek — kochanek, śmieszny, mętny, niedoświadczony — utrudnia sugestię prawdziwości zdarzenia, tem samem przeszkadza cieszyć się grą Bergner. Zam.



Dekoracja wystawy salonu Polskich Zakładów Philips w dniu Imienin Pana Marszałka



# KOSMETYKA PANI ZOJI

## KRYZYS A KOSMETYKA

Jeżeli kryzys wpłynął na zahamowanie szeregu przedsiębiorstw handlowych, a może zniszczył nawet niejedną gałęź przemysłu — na kosmetykę wpłynął wprost przeciwnie. Popyt na zabiegi kosmetyczne oraz na preparaty kosmetyczne zwiększył się dziesięciokrotnie. Co innego, że ceny na artykuły kosmetyczne znacznie zmniejszyły się, jak również i na zabiegi pielęgnacji urody, ale ilość wykonywanych zabiegów oraz „spożywanych” kosmetyków znacznie wzrosła.

I główną przyczyną tego jest kryzys. Dawniej kosmetyka była luksusem i używały jej Panie wielkiego świata, jako zbytek.

Obecnie, kiedy życie jest trudne i walka o byt wymaga od nas wiele sił i dużo walorów — kosmetyka odgrywa wielką rolę czynnika pomocniczego.

Kosmetyka nowoczesna daje nam możliwość pokazać światu oblicze rozjaśnione, wypogodzone, odmłodzone i upiękzone.

Więc czy to kasjerka, biuralistka, nauczycielka, aktorka czy girlaska — wszystkie muszą młodo, świeżo i ładnie wyglądać, aby móc pracować, aby zadowolić otoczenie, nie dać po sobie poznać przygnębienia kryzysowego (gdyż to najwięcej nas zniechęca), tylko pokazać młodość, wdzięk, urodę!

I tu kosmetyka ma możliwość przysłużyć się i zaopatrzyć w te walory, które nadają się na dobę kryzysu i jednocześnie go zwalczają.

## PORADY KOSMETYCZNE

### Odpowiedzi Redakcji:

**Podlasiance.** Zwalczanie nadmiernego owłosienia jedynie jest dokonywane przez lekarzy specjalistów.

Jako krem do rąk polecamy **ELOE-BONA**, który wybiela, zmiękcza, wydelikatnia.

**Pani Jadwidze N.** Złuszczenie naskórka na wiosnę jest środkiem przestarzałym. Na wiosnę skóra sama przez się łuszczy się, a jeżeli Pani ma zmarszczki, to po złuszczeniu będzie ich jeszcze więcej. Należy, aby Pani stosowała preparat, który skórę Pani odżywi, doda jej elastyczności, życia, a może to zrobić jedynie krem biologiczny **ELOE-JUNO**, który sporządzony jest z tkanek zwierzęcych, oraz aktywowany promieniami lampy kwarcowej — odradza, odmładza i wzmacnia skórę.

**Pan Sulikowski z W-wy.**

Owszem, system **ELOE-BORYSZEW** ma w swoim komplecie krem po goleniu; jest to krem **ELOE-SPORT**, krem ten hartuje skórę, zmiękcza, wygładza i chroni od opierzczenia.

Środek przeciw wągom i przetłuszczeniu skóry musi być w postaci płynu, a nie kremu.

Jest to płyn **ELOE-DEFURUM**; użycie jednej flaszeczki zapewni Pani znaczne oczyszczenie naskórka od wągrów i wpływa na ozdrowienie gruczołów łojowych.

Informacji o preparatach kosmetycznych **ELOE-BORYSZEW** udziela Zarząd, Warszawa, Mińska 25, tel. 561-20.

Zapytania o porady kosmetyczne kierować należy: Salon Zoja, Warszawa, Słuzewska 4.



## „KĄCIK PRAKTYCZNY”

### Pozostało tylko dwa tygodnie do Wielkiejnocy

Nie mam zamiaru kruszyć kopji o zachowanie tradycyjnego stołu wielkanocnego (święconego) w całym jego dawnym, olbrzymim rozmiarze z dziesiątkiem gatunków mięs i przynajmniej kilkunastu odmianami ciast.

Jednak zwykły, gorący obiad w pierwsze i drugie święto Wielkiejnocy robi jakieś dziwne wrażenie. Czegoś mu zabrakło, za czymś się zateśniało, — może za minionem dzieciństwem, może za szerszym rozmachem życia przedwojennego.

Nic tu nie pomogą mazurki zamiast leguminy, brak szynki na zimno, indyka z kompotem, jaj farbowanych, prosiaka z pasztetowym nadzieniem, a głównie brak — tego stołu umajonego kwiatami, borówkami, festonami, a głównie brak tego nastroju świątecznego, jaki taki stół stwarza.

Całe szeregi pań domu całe miesiące groźnie zapowiadają dzieciom i służbie, że świąt w tym roku urządzać nie będą — dzieci i służba na szczęście niebardzo w to wierzą, boby się martwiły, jedne brakiem przysmaków, drugie brakiem opieczynku. A potem — potem w wielki czwartek lub piątek nagle się wszystko zmienia. Zakupy się robi w ostatniej chwili, gotuje i piecze nocami, marnuje pieniądze i siły i „święcone” jest takie same, jak bywało od lat wielu.

Panie domu bardziej liczące się z wydatkami mogą poważne porobić oszczędności przygotowując zawczasu różne składowe części tego święconego. Szynki wieprzowe są tak tanie obecnie, że marnowanie ich w domu zupełnie się nie opłaca. Natomiast nadzwyczaj smaczna i delikatna jest szynka z cielęciny, którą przyrządzamy w sposób następujący: Z ćwiartki cielęciny odrąbać forszlak i kość do kolana, sam dyszek natrzeć mocno solą z niedużym dodatkiem saletry (1 deka na 40 deka soli) grubo utłuczonym pieprzem, zieleń, kolendrą, listkiem, paru goździkami. Ułożyć w kamiennym garnku lub dużej misie, przycisnąć ciężarkiem, codzień przewracać. Jeśli ma mało rosołu, dolać ostudzonej, gotowanej wody. Marynować tak przez dni dziesięć. Przed użyciem namoczyć na noc, naszpikować wę-

# NA ŚWIĘTA

## BARANKI

cukrowe i czekoladowe,

## JAJKA

czekoladowe od najskromniejszych do ozdobnych, napelniczonych czekoladkami,

## FIGURKI

z najlepszej czekolady,

## ŚWIECONKI

z czystego marcepanu i czekolady na sztuki i na stolikach,

## TORCIKI

pralinowe, orzechowe i ananasowe,

## CZEKOLADĘ

w proszku i w bloku do mazurków,

## MAZURKI

w pięciu odmianach,

oraz MASĘ migdałową i orzechową do MAZURKÓW i CIAST

poleca:

# E. WEDEL

dzoną słoniną, upiec jak zwykłą pieczeń, smarując masłem a podlewając sokiem, jak i z siebie puści, a pod koniec kwaśną śmietaną; posypać obficie tartą bułeczką, polać jeszcze raz sosem, dobrze zrumienić. Podawać na zimno, krajac w cienkie, duże plastry.

Wobec zupełnego braku zwierzyny, spowodowanego czasem ochronnym na sarny, zajace i wszelkie dzikie ptactwo, za wyjątkiem głąszców i cietrzewi, niestety w Warszawie zupełnie nie spotykanych, bardzo pożądaną na wielkanocnym stole jest „baranina na sposób sarniny”. Można tak przyrządzić pieczeń lub comber barani. Zdjąć z mięsa nietylko łuszczyć lecz i całą skórę. Zagotować lekki ocet po połowie z wodą lub, kto może, z lekkiem czerwonym winem. Wino to, zresztą, może być owocowe. Dodać pieprzu w ziarnkach, listek, ziele, parę goździków, przekrajać na ćwiartki cebulę. Ostudzoną marynatą zalać baraninę, nacisnąć denkiem i ciężarkiem. Codziennie przewracać. Trzymać w chłodnym, suchym miejscu do dni dziesięciu. Przed użyciem osuszyć ściereczką, gęsto naszpikować młoda lub wędzoną słoniną. Posmarować masłem, Piec polewając marynatą, a na dopieczeniu kwaśną śmietaną. Podawać na zimno, krajac w cienkie plastry. Do tego wszelkie sałaty octowe lub sos „Cumberland”, którego przepis przed świętami jeszcze podam.

Pani Elżbieta.

## DR. MICHAŁEK-GRODZKI Chirurg-Plastyk OPERACJE KOSMETYCZNE

Złota 3 (lecznica) 1—2 i 5—7 g.



# SZCZĘŚLIWY KONIEC

(nowela sowiecka)

Zapadał zmierzch. Za oknami zgóry padały płatki śniegu, a u dołu, na nieposypanych trotuarach — przechodnie.

Natalja Piotrówna siedziała na fotelu i patrzyła na mnie oschłym, nieprzebieczalnym wzrokiem.

— Od niejakiegoś czasu wydaje mi się pan mało sympatycznym, — powiedziała smutnie. — Nie lubię mężczyzn, których czuć maszyną do szycia. Tembardziej, jeżeli ich zęby zmieniają kolor...

— Dla nikogo nie zmieniają, a dla pani zmieniają, — uśmiechnąłem się gorzko. — Dla nikogo nie cuchnę, a dla pani cuchnę... No cóż, niech mnie pani dobije... Śmiej się, jak to mówią, pajacu z utracionej miłości.

— Ależ nie martw się pan, kochanie, — już cokolwiek łagodniej zauważyła Natalja Piotrówna, — Chciałabym poprostu mieć przy sobie człowieka bez żadnych zapachów „wytwórczych”. I w miarę możliwości z zębami o mniej jaskrawym kolorze. Być może, że inna potrafi zrozumieć pana i ocenić te walory, lecz ja jestem niezdolna zapanować nad sobą.

— Żegnam panią, — powiedziałem głucho. — Proszę o mnie zapomnieć, jeśli to możliwe. W czwartek zadzwonię.

Po drodze do domu wstąpiłem do Twardołapskiego. Spał już. Obudziłem go i zadałem kategorięcznie:

— W imię naszej przyjaźni, Twardołapski, obwąchaj mnie. Masz przed sobą człowieka, który przed chwilą został odtrącony przez ukochaną dziewczynę.

— Gdybym ja miał obwąchiwać wszystkich ludzi, odtrąconych przez ukochane dziewczęta, tobym musiał przyjąć dwóch pomocników. Sambym nie zdążył. Podejdź no bliżej.

Zaczął suwać po mnie nosem i gruntośnie nawąchawszy się, tonem znawcy, z pewnem zadowoleniem, oznajmił:

— Typowe koło rozpędowe.

— Twardołapski, mów wyraźniej. Bez inteligentnych kawałów. Czem mnie czuć?

— Pachniesz wonnym zapachem maszynowej oliwy, jak kwiat lotosu w dolinie Gangesu. To cię już zadowala?

A zęby moje zmieniają kolor?

— Przeciwnie. Niektóre z nich już od trzech dni zachowują ustaloną barwę, fioletową. Dziesięć dni temu miały kolor ceglastej herbaty. Mam nadzieję, że ujrzę cię niedługo z ustaloną zielenią w ustach. A propos, czy te zęby nie pochodzą z fabryki porcelany imienia Łomonosowa?

— Obawiam się, że tak...

— Obawiaj się. To rzeczywiście byłoby straszne. A bluzę czyją nosisz?

— Swoją.

— Dureń. Nie rozumie. Oliwą maszynową pachną leningradzkie bluzy fabryki „Czerwona Pracownica”. Jutro z samego rana zamiast fioletowe zęby na standardyzowane białe, wywieś bluzę aż do lutego na powietrze, idź do swojej ukochanej, a teraz daj mi spać.

Zrana światopogląd staje się rzeczywiście jakoś bardziej optymistyczny. Chce się oddychać świeżem powietrzem, kochać i jeść. Zmieniłem kurtkę, zmieniłem zęby i udałem się po zakupy „pojedynczych” podarunków dla naszego rodzeństwa Natalji Piotrówny.

— Najdroższa, — pisałem w liście, załączonym do paczki, — kochające serce jednak postawiło na swoim. Ja już nie „pachnę” maszynową oliwą i zęby moje nie zmieniają barwy. To wszystko należy już do przeszłości. Posyłam dla szanownej mamusi czerwony szlafroczek flanelowy fabryki imienia W. Münzenberga. Niech go nosi szczęśliwie.

Małemu braciszкови Saniusiowi posyłam niebieską koszulkę tej samej marki. Niech tam! Będzie wyglądał, jak prawdziwy aniołek.

Ale czyżbym zapomniał o szanownym ojczulku? Nigdy, przynigdy w życiu. „Wszędzie, wszędzie trwa przedemna obraz drogi, obraz miły”, — jak powiedział poeta w jednej ze swoich oper. Posyłam mu patentowany miniaturowy nóż do otwierania konserw f. „Promkoopmet”. Niechaj cieszy się nim na chwałę swoich dzieci, otwierając puszki z konserwami.

A co się tyczy pani braciszka Wasylka, to sędzę, że przyda mu się bardzo cyrkiel f. „Tizpribor”, gumka f. „Promtehnika” i elegancki komplet ołówków fabryki imienia Sacco - Vanzetti’ego. Sam przyjdę w piątek. Płonący z niecierpliwości

N. N. (A. Wołobujew).

\* \*

W piątek wieczorem drżącą ręką otworzyłem znajome drzwi i wszedłem na korytarz z promieniejącą twarzą i wesołym okrzykiem:

— Ot, i jestem!

W mieszkaniu zaś panowała przykra cisza. Tylko z sąsiedniego pokoju słychać było smętną piosenkę, nuconą na znajomą melodię, lecz z dziwnie zmienionym tekstem:

„Materka czerwona,  
Dzieciaczek niebieski...”

— Piotr Aleksieicz w domu? — spytałem trwożnie pracownicę domową.

— W domu! — warknęła. — Trzeci kompot już rozwała!

— Jaki rozwała?





— Siekierą. „Mnie, powiada, jeden łotr nożyk konserwowy podarował. Złamał się zaraz na pierwszych szprotach”. No więc, pan teraz konserwy toporem rąbie. A jak złoty!!! — „Dorębię teraz ostatnie kilka i kompoty, — powiedział, — a potem tym samym toporem tego drania kropnę. Niech nie obdarza takimi prezentami”. — Tak, tak...

— Bardzo mi miło było usłyszeć, — wyszeptałem złamanym głosem. — A gdzie jest Barbara Wasylówna?

— Pani siedzi u siebie w pokoju, biedactwo. Cała czerwona, męczennica istna.

— Co, w łaźni była?

— Nie wpuszcili, nie wpuszcili do łaźni. Dzisiaj zawieziemy ją, panie, do oddzielnej kabiny kąpielowej, żeby ją odmyć.

Ostrożnie zajrzałem do pokoju. Przedemną siedziała kobieta koloru plakatów, na których pracownicy agitacyjni malują bielidłem aktualne hasła. Spojrzała na mnie surowo i zapytała tonem męczennicy - chrześcijanki:

— Cóż pan zrobił z moim dzieckiem? On jest cały niebieski!

— Barbaro Wasylówno, ja nie maluję dzieci, — wyjąkałem nieśmiało. — Co, pewnie się sam wymalował? Dzieci lubią dokazywać...

— Idź pan precz, zwierzę! — syknęła. — On się jeszcze tłumaczy! Ufałam panu, jako przyszłemu mężowi mojej córki, i włożyłam ten czerwony flanelowy szla-

frok. No, i teraz będą mnie odcyszczać popiołem i szarem mydłem w kąpieli.

Niewinnemu dziecku włożyłam niebieską koszulkę, i dzieciak już czwarty dzień chodzi niebieski! Coś pan nam podarował?! Mania, wyprowadź tę kanalję!

Wkładając palto, zajrzałem do pokoju Wasylka. Siedział na parapecie okna i płakał.

— Uczysz się, Wasylku? — spytałem zgębniony. — Odrabiasz lekcje?

— Mnie już niema w szkole, — ochryplym z płaczu głosem odrzekł Wasylek. — Przyszedłem do klasy z pańskim ołówkiem i przejechałem nim po szybie. Ja przecież nie wiedziałem, że on tnie szkło. Zacząłem trzeć pańską gumką pulpit ławki, i przetałem dziurę w desce. Potem chciałem pańskim cyrkiem narysować okrąg, a cyrkiel nie chciał, i wyszedł kwadrat, zamiast koła! Nauczyciel powiedział, że nie odróżniam kwadratu od koła, a ja powiedziałem, że to nie ja nie odróżniam, a cyrkiel nie odróżnia... I teraz już nie chodzę do szkoły...

— A panna Natalja... czy jest w domu?

— Jest. Wciąż czeka na pana.

Zrozumiałem, że nie mam już w tym domu nic do stracenia. Wszedłem do jej pokoju i dumnie stanąłem w drzwiach.

— Kochanie, — szepnęła Natalja Piotrowna, czule ściskając moją dłoń, — ja



teraz dopiero widzę, jak pan mnie kocha... Pan mi przecież nic nie podarował.

Zdaje się, że miała rację.

## Z cyklu „białych kruków” w salonie „Juljan Buroń”



Alfred Wierusz-Kowalski

„U wody”.



J. Brandt

„Szczęśliwy powrót”.

To już przystawie:

MODNE TKANINY

**CWEJKO**

TANIO SPRZEDAJE





Perfумы? Owszem, można niemi skropić włosy lub suknię—aby jednakże przepoić całe ciało subtelnym, trwałym zapachem niezbędna jest

Woda Kolońska „LADY”.

Woda Kolońska „LADY” posiada tę wyjątkową właściwość łączenia się z naturalnym zapachem ciała i nadaje indywidualny charakter, tak ceniony przez wytworne panie.

WIELE JEST ŚRODKÓW PRZECIWKO **HEMOROIDOM**. WYNIK KURACJI ŚWIADCY O ZALETACH UŻYTEGO ŚRODKA.

**OPKI „VARICOL” GASECKIEGO** STOSUJE SIĘ PRZY **BÓLACH, KRWAWIENIU, SWEDZENIU, PIECZENIU** I INNYCH OBJAWACH HEMOROIDALNYCH. — PRZY ZEWNĘTRZNYCH GUZACH HEMOROIDALNYCH STOSUJE SIĘ **MAŚĆ „VARICOL”**.

„VARICOL” GASECKIEGO NIE ZAWIERA SZKODLIWYCH SKŁADNIKÓW



Poco męczyć się kilkanaście godzin w pociągu lub samochodzie, kiedy możemy tę samą drogę przebyć w ciągu 2-ch do 3-ch godzin tanio, bezpiecznie i wygodnie, luksusowo urządzone samolotami P.L.L. „LOT”.

**PRZYBORY PODRÓŻNE  
GALANTERJA SKÓRZANA  
J. KUCZMIEROWSKI  
108 MARJAŁKOWA 108**

Bez forsy niema radości  
Bez „OLLA” niema pewności!

**“OLLA”**  
Gum..?

## „GÓRKA”

(Kolonja Leczn. Dziecięca im. Dr. Rektora J. Brudzińskiego), przy Zdroju w Busku, woj. Kieleckie

Przyjmuje zgłoszenia dzieci na Kolonje lecznicze sezonowe, dla dzieci od lat 4 do 14, z krzywicą, anemią, reumatyzmem, skazami ustrojowymi i in. lżejszymi schorzeniami wieku dziecięcego. — Dzieci z chorobami zakaźnymi nie są przyjmowane. W Sanatorium, czynnym cały rok, są jeszcze wolne miejsca. Informacje „Górka”, p-ta Busko — Zdrój.

Opłaty znacznie niższe. Instytucja Społeczna. Pracownicy państw. za kartami skierowania lekarzy urzęd. — opłaca ją tylko 25%, pracownicy kolejowi 15% opłaty normalnej.

## Anekdoty teatralne

Bolesław Leszczyński, przyjeżdżając na gościnne występy do Lwowa, był entuzjastycznie przyjmowany przez publiczność, prasę, serdecznie przez kolegów i z wielkim uznaniem przez dyrektora Pawlikowskiego. W roli barona Trasta w „Honorze” Sudermana Leszczyński był nieporównany. Podnoszono jego subtelność, jego każdy gest...

Pawlikowski na bankiecie, wydanym na cześć warszawskiego gościa, zwraca się do niego, przypominając mu i zebranym u biesiadnego stołu artystom różne kapitalne szczegóły gry Leszczyńskiego. Między innymi zwrócił uwagę na „artystyczną pauzę” wielkiego aktora, kiedy ten podszedł na front sceny i długą chwilę milczał, pukając palcem w cylinder, który trzymał w ręku.

Leszczyński w obcowaniu był niesłychanie prosty i pozbawiony krztu koturnowości, pozy, blagi. Więc odpowiada na komplementy Pawlikowskiego dobroduszenie:

— To pukanie w cylinder, to jest znak na suflera, żeby głośniej podpowiadał, bo mi brakuje słów. Warszawscy suflerzy już to znają. Lwowski — jeszcze nie; stąd powstała ta artystyczna pauza.

\* \* \*



PERFUMY,  
MYDŁO,  
WODA  
KWIATOWA,  
PUDEK.  
ŻĄDAĆ  
WSZĘDZIE.

Dzieci należy przyzwyczajać do regularnego płókania ust i czyszczenia zębów ODOLEM. Własności dezynfekcyjne Odolu chronią zęby przed psuciem i powodują świeży, czysty oddech. Odol to do brodziejstwo dla zębów. W każdej kropli siła!



Gruźlica płuc jest nieubłagana i co-rocennie, nie robiąc różnicy dla płci, wieku i stanu, pociąga bardzo wiele ofiar.

Przy zwalczaniu chorób płucnych, bronchitu, grypy, uporczywego, męczącego kaszlu i t.p., stosują pp. Lekarze „BAL-SAM THIOCOLAN AGE”, który, ułatwiając wydzielanie się płwociny, usuwa kaszel, wzmacnia organizm i samopoczucie chorego. Sprzedają apteki.

**BANK KUPIECKO - KREDYTOWY  
S.P. W ŁODZI**

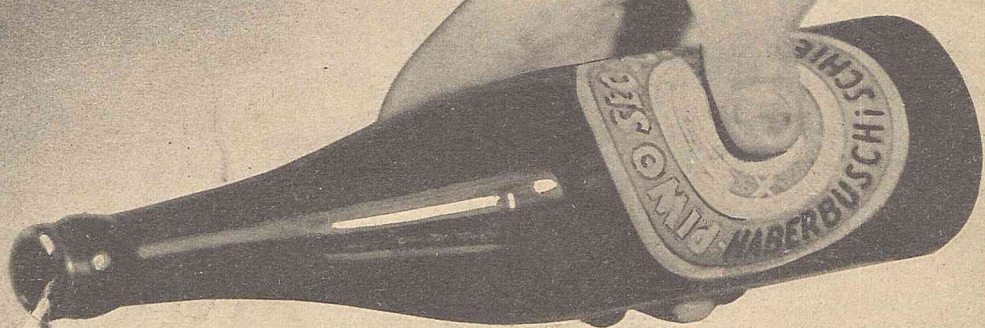
sp. z ogr. odp.

**UL. PIOTRKOWSKA Nr. 29  
TELEFONY: 174-45 i 182-45.  
P.K.O. 65.500. Żyro: Bank Polski.**

Zatapia wszelkie czynności w zakres bankowości wchodzące



# PIWO



JASNE  
DUBELTOWE  
SKŁODOWE



# HABERBUSCH & SCHIELE

S.A.

*niedosćignione.  
w smaku i górnym*



# **BIĄŁE ZĘBY? MYDEŁKO DO ZĘBOW PASTA NA ELIKSIERZE CHERYS**

## **CO NIOSĄ FALE RADJOWE?**

„Faust” Gounod’a z La Scali — Sobota — 20.35.  
„Carmen” Bizet’a z La Scali — czwartek — 20.55.

Dwie Marysie  
piątek — 16.00.

„Głupi Jakób” Rittnera  
piątek — 18.10.

Robert Casadesus  
piątek — 20.15.

„Zoperowany Goethe”  
sobota — druga przerwa „Fausta”.

„Odprawa posłów greckich”  
niedziela — 13.00.

Koncert chórów ludowych lwowskich  
niedziela — 18.20.

Coby było — gdyby... aud. muz.  
poniedziałek — 20.00.

Poniedziałkowy koncert symfoniczny  
godz. 21.00.

Z wyborów w Gdańsku  
wtorek — 19.50.

Koncert mandolinistów  
wtorek — 19.35.

Teorban — w radio  
środa — 18.00.

„Conrad i świat”  
piątek — 18.15.



## **FILHARMONJA WARSZAWSKA**

**KUPON № 11**  
**ze zniżką 50%**

Ważny na Wielki Koncert Symfoniczno-Chórny  
dn. 12 kwietnia 1935 roku

Uprawnia do nabycia w kasie Koncertowej do godz. 7.30  
w dniu Koncertu, biletu dla jednej osoby ze zniżką **50%**,  
od pełnych cen danego Koncertu



## **Każda Pani będzie piękną**

jeśli stale używać będzie do pielęgnacji cery  
„Kaiser-Borax”. Z racji swych własności ogólnie ceniony od  
szeregu lat, nadaje każdej cerze zdrowy i piękny wygląd.  
Kupuj tylko oryg. „Kaiser-Borax” **wyrobu polskiego**. Wy-  
strzegać się naśladownictwa. — Do nabycia wszędzie. ☺

**„ŚWIAT”** Redakcja i Administracja: Warszawa, Szpitalna 12. Tel. Red. 210-87. Tel. Adm. 504-00.

WARUNKI PRENUMERATY (łącznie z premjum książkowym). W Warszawie: Odbiór w Admin. mies. Zł. 5.— kwart. Zł. 13.50. Z odno-  
szeniem do domu mies. Zł. 5.50, kwart. Zł. 15.—. Na prowincji mies. Zł. 6.— kwart. Zł. 16.20. Zagranicą mies. Zł. 8.— kwart. Zł. 21.60.  
KONTO P. K. O. 3.755

# **NASZE KUPONY TEATRALNE**

## **OPERA, Teatr Wielki**

**KUPON № 22**

**ze zniżką 30%**

Ważny od 5/IV do 11/IV r. b. włącznie  
z wyjątkiem sobót, niedziel i świąt.

Uprawnia do nabycia w kasie tea-  
tru do godz. 7-ej wiecz., o ile  
wolnych miejsc starczy, w dniu  
przedstawienia, biletu dla jednej  
osoby ze zniżką **30%**, od pełnych  
cen danego przedstawienia.

## **Teatr „ATENEUM”**

**KUPON № 22**

**ze zniżką 50%**

Ważny od 5/IV do 11/IV r. b. włącznie  
z wyjątkiem sobót, niedziel i świąt.

Uprawnia do nabycia w kasie tea-  
tru do godz. 7-ej wiecz., w dniu  
przedstawienia, biletu dla jednej  
osoby ze zniżką **50%**, od pełnych  
cen danego przedstawienia.

## **Teatr KAMERALNY**

**KUPON № 22**

**ze zniżką 50%**

Ważny od 5/IV do 11/VI r. b. włącznie  
z wyjątkiem sobót, niedziel i świąt.

Uprawnia do nabycia w kasie tea-  
tru do godz. 7-ej wiecz., o ile  
wolnych miejsc starczy, w dniu  
przedstawienia, biletu dla jednej  
osoby ze zniżką **50%**, od pełnych  
cen danego przedstawienia.